

Bruxelles, 5 decembrie 2025  
(OR. en)

16521/25

---

---

Dosar interinstituțional:  
2025/0059(COD)

---

---

MIGR 464  
JAI 1871  
COMIX 437  
RELEX 1642  
CODEC 2047  
NO  
LI  
CH  
IS

**NOTĂ**

---

|                |  |
|----------------|--|
| Sursă:         | Președinția  |
| Destinatar:    | Consiliul  |
| Nr. doc. Csie: | 6917/1/25 REV 1; 6917/1/25 ADD 1; 6917/2/25 ADD 2  |
| Subiect:       | Propunere de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului<br>– Abordare generală |

---

În continuare, se pune la dispoziția delegațiilor textul de compromis al președinției cu privire la propunerea sus-menționată, în pregătirea reuniunii Consiliului Justiție și Afaceri Interne (JAI) din 8-9 decembrie 2025. Adăugirile în raport cu propunerea Comisiei figurează cu caractere *aldine cursive*, iar eliminările sunt indicate prin [...].

Propunere de

**REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI**

**de instituire a unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune și de abrogare a Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 79 alineatul (2) litera (c),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor<sup>2</sup>,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară,

---

<sup>1</sup> JO C [...], [...], p. [...].

<sup>2</sup> JO C [...], [...], p. [...].

întrucât:

- (1) Uniunea constituie un spațiu de libertate, securitate și justiție și, ca atare, ar trebui să dispună de o politică comună privind returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere în Uniune. O politică eficace în materie de returnare este o componentă-cheie a unui sistem credibil de gestionare a migrației.
- (2) Prezentul regulament stabilește un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe [...] **aflați în situație de ședere ilegală** în [...] **statele membre** bazat pe o procedură comună de returnare [...], pe **obligatii pentru resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, pe un set de instrumente pentru gestionarea returnărilor efective, inclusiv mijloace de stimulare a returnărilor, precum** și pe cooperarea [...] între statele membre.
- (3) Pentru a contribui la punerea în aplicare a abordării cuprinzătoare prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>3</sup>, ar trebui instituit un sistem comun pentru gestionarea eficace a returnării resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. Acest sistem **comun** ar trebui să se bazeze pe un proces integrat de elaborare a politicilor pentru a asigura coerența și eficacitatea acțiunilor și a măsurilor adoptate de Uniune și de statele sale membre acționând în limitele competențelor lor respective.
- (4) Consiliul European a subliniat în mod constant importanța unei acțiuni hotărâte la toate nivelurile pentru a facilita și a accelera returnările din Uniunea Europeană, precum și pentru a crește numărul acestora. Consiliul European din octombrie 2024 a invitat Comisia să prezinte de urgență o nouă propunere legislativă.

---

<sup>3</sup> Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

- (5) Orientările strategice ale planificării legislative și operaționale în cadrul spațiului de libertate, securitate și justiție, adoptate de Consiliul Justiție și Afaceri Interne la 12 decembrie 2024, reamintesc faptul că succesul politicii de returnare este un pilon fundamental al unui sistem de azil și migrație al Uniunii cuprinzător și credibil. În acest scop, orientările strategice solicită elaborarea și punerea în aplicare a unei abordări mai ferme și mai cuprinzătoare în ceea ce privește returnările, prin actualizarea urgentă a cadrului juridic.
- (6) O politică de returnare eficace ar trebui să asigure coerența cu Pactul privind migrația și azilul și să contribuie la integritatea acestuia, la gestionarea imigrației ilegale în Uniune și la **prevenirea** deplasărilor neautorizate între statele membre ale resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, [...] respectând în același timp drepturile fundamentale.

(7) Uniunea și statele sale membre și-au intensificat eforturile de sporire a eficacității politicilor de returnare. În pofida acestor eforturi, cadrul juridic existent, care este compus din Directiva 2001/40/CE a Consiliului<sup>4</sup> și Directiva 2008/115/CE<sup>5</sup>, nu mai corespunde nevoilor politicii Uniunii în domeniul migrației *și nevoilor legislative și operaționale pentru a asigura returnări efective*. De la adoptarea, în 2008, a Directivei 2008/115/CE, atât spațiul de libertate, securitate și justiție, cât și politica Uniunii în domeniul migrației au evoluat considerabil. Legislația UE în domeniul migrației a trecut de la o legislație care prevede standarde minime la apropierea practicilor statelor membre. Comisia a încercat să reformeze normele în materie de returnare în 2018 prin propunerea de reformare a Directivei privind returnarea<sup>6</sup>. De asemenea, Comisia a încercat să sprijine statele membre în utilizarea mecanismelor de flexibilitate prevăzute de Directiva 2008/115/CE prin intermediul Recomandărilor (UE) 2017/2338<sup>7</sup> și (UE) 2023/682<sup>8</sup>. Cu toate acestea, limitele cadrului juridic actual au fost atinse.

---

<sup>4</sup> Regulamentul (UE) 2024/1351 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind gestionarea azilului și migrației, de modificare a Regulamentelor (UE) 2021/1147 și (UE) 2021/1060 și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 604/2013 (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

<sup>5</sup> Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 348, 24.12.2008, p. 98, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj>).

<sup>6</sup> Propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (reformare), Bruxelles, 12.9.2018, COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

<sup>7</sup> Recomandarea (UE) 2017/2338 a Comisiei din 16 noiembrie 2017 de instituire a unui manual comun în materie de returnare care să fie utilizat de autoritățile competente ale statelor membre atunci când desfășoară activități legate de returnare (JO L 339, 19.12.2017, p. 83, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj>).

<sup>8</sup> Recomandarea (UE) 2023/682 a Comisiei din 16 martie 2023 privind recunoașterea reciprocă a deciziilor de returnare și accelerarea returnărilor atunci când se pune în aplicare Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, C/2023/1763. JO L 86, 24.3.2023, p. 58, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj>.

- (8) Ar trebui instituită o procedură comună de returnare care să fie fermă [...], pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre sunt returnați în condiții umane și cu respectarea deplină a drepturilor fundamentale și a dreptului internațional. Ar trebui să existe norme clare și transparente aplicabile în toate statele membre care să ofere certitudine resortisantului țării terțe în cauză și autorităților competente. Este important ca procedurile de returnare să fie simplificate, facilitate și accelerate și să se asigure faptul că returnarea nu este obstrucționată, **printre altele**, de deplasări neautorizate către alte state membre.
- (9) Aplicarea normelor în temeiul prezentului regulament nu ar trebui să aducă atingere normelor privind accesul la protecție internațională în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>9</sup>. După caz, normele prevăzute în prezentul regulament sunt completate de normele specifice care corelează deciziile negative în materie de azil cu deciziile de returnare, în ceea ce privește emiterea și căile de atac prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1348, și de procedura de returnare la frontieră prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>10</sup>.
- (9a) Nicio dispoziție din prezentul regulament nu ar trebui interpretată ca aducând atingere dreptului penal intern al statelor membre și, în special, executării hotărârilor judecătorești ale instanțelor penale.**

---

<sup>9</sup> Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L, **2024/1348** [...] 22.5.2024, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj>).

<sup>10</sup> Regulamentul (UE) 2024/1349 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de instituire a unei proceduri de returnare la frontieră și de modificare a Regulamentului (UE) 2021/1148 (JO L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj>).

- (10) Prezentul regulament respectă drepturile fundamentale ale resortisanților țărilor terțe și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”), precum și de Convenția de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iulie 1951, astfel cum a fost completată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 (denumită în continuare „Convenția de la Geneva”). Regulamentul ar trebui să fie aplicat în conformitate cu cartă, cu principiile generale ale dreptului Uniunii și cu dreptul internațional relevant.
- (11) Principiul nereturnării și interdicția expulzării colective prevăzute la articolul 19 din cartă ar trebui să fie respectate [...]. Nimeni nu poate fi strămutat, expulzat sau extrădat către o țară terță în care există un risc serios de a fi supus pedepsei cu moartea, torturii sau altor pedepse sau tratamente inumane sau degradante.
- (12) Statul membru pe teritoriul căruia este depistat resortisantul unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este responsabil cu asigurarea returnării acestuia. Atunci când depistează o ședere ilegală, statele membre ar trebui să identifice rapid resortisantul țării terțe ***care face obiectul returnării*** și să verifice posibilele riscuri pentru securitate prin interogarea bazelor de date relevante ale Uniunii și de la nivel național, ***fără a repeta verificările efectuate în cadrul procedurilor sau proceselor anterioare.*** [...]
- (12a) Instanța desemnată ca fiind competentă de statul membru în temeiul dreptului intern ar trebui să fie responsabilă de calea de atac împotriva deciziei de returnare, a interdicției de intrare și a deciziei prin care se dispune îndepărtarea. Respectarea cerințelor care decurg din principiul nereturnării ar trebui verificată în cazul în care elementele din dosar aduse la cunoștința instanței desemnate ca fiind competentă în temeiul dreptului intern pentru calea de atac împotriva deciziei de returnare sau a deciziei prin care se dispune îndepărtarea, astfel cum au fost completate sau clarificate în urma procedurilor contradictorii, sugerează că principiul nereturnării ar putea fi subminat.***

- (12b) *Fără a aduce atingere dreptului la o cale de atac eficientă prevăzută la articolul 47 din cartă, care garantează că resortisantul țării terțe poate contesta termenul pentru plecarea voluntară sau absența acestuia din decizia de returnare, obligația de a părăsi teritoriul statelor membre prevăzută în respectiva decizie de returnare nu ar trebui să fie afectată de anularea sau revocarea termenului pentru plecarea voluntară.*
- (13) *În cazul îndepărtării, [...] autoritățile desemnate ca fiind competente în temeiul dreptului intern ar trebui să verifice respectarea principiului nereturnării pe baza unei evaluări individuale, ținând seama de toate circumstanțele relevante. Resortisantul țării terțe în cauză ar trebui să prezinte cât mai curând posibil dovezi referitoare la situația sa personală. Ar trebui să fie posibil să se ia drept bază o evaluare [...] existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii sau în alte proceduri precedente. Ar trebui să se examineze orice modificare [...] relevantă a circumstanțelor și orice element nou care demonstrează existența unui risc, cu condiția ca acestea să fie justificate și să nu se considere că au fost prezentate de resortisantul țării terțe doar pentru a întârzia sau a zădărnici îndepărtarea.*
- (13a) *Statele membre pot îndruma resortisantul țării terțe care indică faptul că îndepărtarea ar încălca principiul nereturnării către procedura adecvată, inclusiv către procedura de azil în conformitate cu Regulamentul 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE. Statul membru poate îndruma resortisantul țării terțe către procedura adecvată și atunci când autoritățile sale desemnate ca fiind competente în temeiul dreptului intern iau cunoștință de indicii relevante că îndepărtarea ar încălca principiul nereturnării.*

- (14) Este necesar ca statele membre să poată coopera într-un mod mai flexibil, inclusiv prin noi acorduri sau înțelegeri bilaterale, și într-un mod mai bine definit pentru a [...] **încuraja returnări efective în țări terțe.**
- (15) Odată ce se stabilește că resortisantul țării terțe nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, de ședere sau de reședință pe teritoriul statelor membre, ar trebui să se emită rapid o decizie de returnare pe baza unei evaluări individuale care să țină seama de toate datele și circumstanțele **relevante. Decizia de returnare ar trebui să prevadă obligația resortisantului țării terțe de a părăsi teritoriul statelor membre. Decizia de returnare nu ar trebui să fie necesară pentru a stabili țara de returnare. Țara de returnare ar trebui să fie stabilită cel târziu înainte de îndepărtare și poate fi stabilită fie în decizia de returnare, fie în orice altă decizie prin care se dispune îndepărtarea, separat de decizia de returnare. În cazul în care a fost identificat un risc de încălcare a principiului nereturnării, emiterea unei decizii de returnare nu ar trebui să fie exclusă, însă îndepărtarea ar trebui amânată.**
- (15a) **Nicio dispoziție din prezentul regulament nu ar trebui să împiedice statele membre să prevadă în dreptul intern alte motive de amânare a îndepărtării pentru anumite grupuri.**
- (15b) **Resortisantul țării terțe care are obligația de a părăsi teritoriul ar trebui să fie principalul responsabil pentru părăsirea teritoriului statelor membre în conformitate cu decizia de returnare.**
- (16) Este necesar să se asigure faptul că elementele esențiale ale unei decizii de returnare emise de un stat membru sunt introduse într-un formular specific sub formă de ordin european de returnare și sunt puse la dispoziție fie în Sistemul de informații Schengen împreună cu semnalarea privind returnarea, fie în cadrul unui schimb bilateral de informații cu un alt stat membru. Ordinul european de returnare ar trebui, la rândul său, să sprijine recunoașterea și executarea deciziilor de returnare **executorii** sau a **deciziilor prin care se dispune îndepărtarea** emise de un alt stat membru în cazul în care resortisantul țării terțe se deplasează neautorizat într-un alt stat membru.

(17) [...]

(18) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe prezent pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei decizii de returnare executorii emise de un alt stat membru, [...] recunoașterea și executarea deciziilor de returnare ar trebui să faciliteze și să accelereze procesul de returnare pe baza unei cooperări consolidate și a încrederii reciproce între statele membre. ***Această recunoaștere și executare*** [...] poate contribui, de asemenea, la descurajarea migrației ilegale și a deplasărilor secundare neautorizate în interiorul Uniunii, precum și la limitarea întârzierilor în procesul de returnare. Calea de atac împotriva [...] ***deciziei*** de returnare ar trebui exercitată ***numai*** în statul membru emitent.

***(18a) Recunoașterea unei decizii de returnare sau a unei decizii prin care se dispune îndepărtarea pe baza informațiilor disponibile în ordinul european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) nu ar trebui să constituie o decizie sau un act. Nerecunoașterea unei decizii de returnare sau a unei decizii prin care se dispune îndepărtarea nu ar trebui să constituie o decizie sau un act.***

- (18b) *În cazul în care un stat membru are în vedere recunoașterea și executarea unei decizii de returnare executorii sau a unei decizii prin care se dispune îndepărtarea aparținând statului membru emitent, următoarele principii directe pot ajuta statul membru să identifice situațiile în care nu ar trebui să se aplice recunoașterea reciprocă și în care ar trebui, în schimb, să se emită o decizie națională de returnare. Printre aceste situații se pot număra următoarele: executarea ar fi contrară ordinii publice a statelor membre de executare, inclusiv în ceea ce privește returnarea anumitor categorii de resortisanți ai țărilor terțe, cum ar fi minorii neînsoțiți și victimele traficului de persoane, pentru care dreptul intern prevede un nivel mai ridicat de protecție; emiterea unei noi decizii de returnare este mai rapidă; informațiile disponibile în ordinul european de returnare sunt incomplete; resortisantul țării terțe a introdus o cale de atac împotriva deciziei de returnare în statul membru emitent; resortisantul țării terțe urmează să fie îndepărtat către o altă țară terță decât cea menționată în decizia de returnare sau în decizia prin care se dispune îndepărtarea aparținând statului membru emitent, ori în decizia de returnare nu se specifică nicio țară de returnare.*
- (18c) *În scopul pregătirii pașilor către recunoașterea reciprocă obligatorie, Comisia și agențiile relevante ale UE, cum ar fi eu-LISA, ar trebui, după caz, să sprijine statele membre, inclusiv prin identificarea modalităților și a ajustărilor necesare în scopul asigurării gestionării automatizate a ordinului european de returnare.*
- (19) [...] *Cel târziu până la adoptarea actului de punere în aplicare menționat la articolul 7 alineatul (8), statele membre și Comisia și agențiile relevante ale UE precum eu-LISA ar trebui [...] să înceapă să instituie dispoziții juridice și tehnice pentru a se asigura că ordinul european de returnare poate fi pus la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen. [...]*

- (19a) La doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului regulament, Comisia ar trebui să evalueze punerea în aplicare a recunoașterii reciproce, în special în ceea ce privește: măsura în care dispozițiile juridice și tehnice pentru punerea la dispoziție a ordinului european de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen menționat la articolul 7 alineatul (7) sunt instituite de către statele membre și sunt eficace; măsura în care dispozițiile juridice și tehnice destinate asigurării gestionării automate a ordinului european de returnare în temeiul articolului 7 alineatul (9) sunt instituite de statele membre; eficacitatea recunoașterii și executării deciziilor de returnare și a deciziilor prin care se dispune îndepărtarea; sarcina care rezultă pentru sistemele judiciare și administrative naționale și rezultatele activităților relevante de formare și ale proiectelor-pilot.*
- (19b) Pe baza evaluării menționate la articolul 9 alineatul (10), Comisia ar trebui să prezinte, unde este oportun, propuneri legislative, inclusiv orice modificări cu țintă precisă pentru a asigura returnări efective, în vederea introducerii recunoașterii și executării obligatorii a deciziilor de returnare și a deciziilor de îndepărtare executorii emise de un alt stat membru. În cazul în care Comisia nu prezintă o propunere, aceasta ar trebui să explice motivul.*
- (20) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere în continuare o dimensiune la nivelul Uniunii prin stabilirea unei interdicții de intrare care să interzică intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata unei interdicții de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele relevante ale fiecărui caz în parte și, în principiu, nu ar trebui să depășească [...] **douăzeci de** ani. Atunci când un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală este depistat în timpul verificărilor la ieșire la frontierele externe, ar putea fi oportun să se impună o interdicție de intrare pentru a preveni reîntrarea pe viitor și, prin urmare, pentru a reduce riscurile de imigrație ilegală, **fără a împiedica însă plecarea rapidă a resortisantului țării terțe.**

- (21) [...] Resortisanții **țărilor terțe** [...] **care nu au respectat** obligația de a părăsi teritoriul [...] **sau cărora nu li s-a acordat un termen** de returnare voluntară **pot fi îndepărtați prin utilizarea de măsuri coercitive**. Normele consolidate privind îndepărtarea urmăresc să asigure o consecință directă și imediată în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă [...] **termenul** până la care trebuie să părăsească țara, **precum și să prevină deplasările secundare neautorizate și riscurile pentru securitate. În cazul în care nu există motive să se creadă că returnarea voluntară va afecta obiectivul unei proceduri de returnare, resortisanții țărilor terțe care cooperează pot continua să fie returnați în principal prin returnare voluntară**. Măsurile coercitive ar trebui să respecte principiile proporționalității și eficacității în privința mijloacelor folosite și a obiectivelor urmărite.
- (21a) **Întrucât prezentul regulament se aplică numai resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune, acesta nu afectează consilierea în materie de returnare și reintegrare și alte programe de sprijinire a returnărilor voluntare și a reintegrării resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere legală în Uniune.**
- (22) Sunt necesare norme comune pentru a se asigura faptul că resortisanții țărilor terțe **aflați în situație de ședere ilegală** care prezintă riscuri pentru securitate [...] sunt identificați în mod eficace și returnați rapid. Este necesar să se asigure efectuarea verificărilor adecvate pentru identificarea și semnalarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, inclusiv prin recurgerea la procesul de screening, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>11</sup>. În cazul resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate, îndepărtarea ar trebui să fie regula **în general** și ar trebui să fie posibil să se deroge de la normele generale pentru a prevedea interdicții de intrare mai lungi **sau pe durată nedeterminată**, perioade mai lungi de luare în custodie publică, precum și de la utilizarea centrelor specializate de cazare, astfel încât cei care sunt o amenințare pentru securitatea [...] **statelor membre** să fie îndepărtați rapid.

---

<sup>11</sup> Regulamentul (UE) 2024/1356 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de introducere a screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/817 (JO L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj>).

- (23) Noile norme ar trebui să extindă posibilitățile statelor membre de a asigura returnările în țările terțe cu ajutorul unor instrumente suplimentare. Ar trebui să fie posibil să se instituie acorduri sau înțelegeri specifice cu țările terțe pentru a oferi statelor membre mai multe opțiuni de returnare, cu condiția respectării de către țara terță în cauză a standardelor internaționale privind drepturile omului și, **în cazul îndepărtării**, a principiului nereturnării.
- Deficiențele în legătură cu anumite părți ale teritoriului țării terțe sau cu o categorie identificabilă de persoane nu ar trebui să împiedice încheierea unui astfel de acord sau a unei astfel de înțelegeri, cu condiția să existe garanții suficiente pentru a asigura respectarea deplină a drepturilor resortisanților țărilor terțe care sunt vizați de un astfel de acord sau înțelegere.** Mai precis, acordul sau înțelegerea ar trebui să stabilească [...] **procedurile aplicabile returnării**, condițiile de ședere în țară, [...] **obligațiile țării terțe** [...] și consecințele în cazul unor încălcări **ale acordului sau înțelegerii**. **În cazul în care un acord sau o înțelegere implică returnarea ulterioară din țara terță, acordul sau înțelegerea ar trebui, în plus, să stabilească consecințele în cazul în care returnarea ulterioară nu este posibilă, obligațiile și responsabilitățile statului membru sau ale UE și ale țării terțe, consecințele în cazul** [...] unor modificări semnificative care au un impact negativ asupra situației din țara terță, precum și un organism sau un mecanism independent de monitorizare în scopul evaluării punerii în aplicare a acordului sau a înțelegerii. Astfel de acorduri sau înțelegeri vor constitui o punere în aplicare a dreptului Uniunii în sensul articolului 51 alineatul (1) din cartă.

*(23a) Pentru a asigura o protecție suficientă a intereselor legitime legate de gestionarea frontierelor externe și de securitatea internă a statelor membre în cauză, în situațiile în care un stat membru negociază un acord sau o înțelegere în sensul prezentului regulament cu una dintre țările terțe învecinate ale Uniunii, statele membre care au o frontieră comună cu țara terță respectivă ar trebui, la momentul oportun înainte de încheierea acordului sau a înțelegerii, să fie informate cu privire la aceste negocieri, cu respectarea deplină a principiului cooperării loiale prevăzut la articolul 4 alineatul (3) din Tratatul privind Uniunea Europeană. La încheierea unor acorduri sau înțelegeri cu țări terțe, statele membre ar trebui să aibă obligația de a informa Comisia și celelalte state membre cu privire la astfel de acorduri sau înțelegeri înainte ca acestea să fie aplicate cu titlu provizoriu sau să intre în vigoare, oricare dintre acestea survine mai întâi. În plus, pentru a se evita orice nerespectare a dreptului Uniunii și pentru a spori și mai mult transparența, statele membre ar trebui să poată, în mod voluntar, să informeze Comisia și celelalte state membre în legătură cu evoluția negocierilor cu o țară terță referitoare la acordurile sau înțelegerile autorizate prin prezentul regulament, înainte ca părțile să ajungă la un acord final, inclusiv în vederea obținerii evaluării de către Comisie a compatibilității cu dreptul Uniunii a acordului sau a înțelegerii respective în curs de negociere.*

(24) Buna funcționare a spațiului Schengen fără controale la frontierele interne se bazează pe aplicarea efectivă și eficientă de către statele membre a acquis-ului relevant. Regulamentul (UE) 2022/922 al Consiliului instituie un mecanism de evaluare și monitorizare pentru a verifica aplicarea acquis-ului Schengen [...], inclusiv în ceea ce privește returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe fără drept de ședere [...].

- (25) Interesul superior al copilului ar trebui să reprezinte un considerent primordial pentru statele membre atunci când pun în aplicare procedurile de returnare, în conformitate cu articolul 24 din cartă și cu Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la drepturile copilului din 1989. În procesul de evaluare individuală a interesului superior al copilului, statele membre ar trebui în special să ia în considerare în mod corespunzător starea de bine și dezvoltarea socială pe termen scurt, mediu și lung a minorului, aspecte legate de siguranța și securitatea acestuia, opinia minorului în concordanță cu vârsta și nivelul său de maturitate, inclusiv mediul din care provine. [...] **Minorii neînsoțiți** ar trebui să fie **ghidați** de un reprezentant în toate etapele procesului de returnare.
- (26) În cazul în care există motive de îndoială cu privire la calitatea de minor a resortisantului țării terțe, [...] **poate fi** efectuată o evaluare a vârstei, **în conformitate cu dreptul intern. Statele membre pot să se bazeze pe evaluări ale vârstei efectuate în cadrul procedurilor anterioare.** În scopul asigurării coerenței la nivelul gestionării migrației în Uniune, [...] **poate fi** urmată aceeași procedură ca cea prevăzută în Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>12</sup>. [...]

---

<sup>12</sup> Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE (JO L 222, 22.5.2024, p. 1).

- (27) Pentru a consolida eficacitatea procedurii de returnare, ar trebui stabilite **obligații** [...] clare **ale resortisanților** țărilor terțe. Aceștia ar trebui **să aibă obligația să părăsească teritoriul statelor membre și** să coopereze cu autoritățile [...] **pe tot parcursul** procedurii de returnare. Resortisanții țărilor terțe ar trebui să rămână la dispoziția **autorităților competente și să poată fi contactați de acestea, precum și să furnizeze orice informații relevante pentru pregătirea și efectuarea returnării. Prin urmare, stabilirea identității și obținerea și** furnizarea **documentelor de călătorie** necesare **pentru returnare ar trebui să fie în primul rând responsabilitatea resortisantului țării terțe.** În cazul în care obligația **de a părăsi teritoriul și** de a coopera nu este respectată, ar trebui impuse consecințe eficace și proporționale, **iar autoritățile competente ar trebui să ia măsurile relevante pentru a asigura returnarea, inclusiv prin măsuri de investigare. Resortisanții țărilor terțe care nu pot fi îndepărtați, inclusiv din cauza principiului nereturnării sau din cauza lipsei lor de cooperare cu autoritățile competente, nu ar trebui să fie excluși de la impunerea obligațiilor generale, inclusiv a obligațiilor de a rămâne, de a locui și de a raporta. Printre consecințe ar trebui să se numere,** de exemplu, reducerea prestațiilor sociale și a indemnizațiilor acordate în conformitate cu dreptul intern [...] **sau** confiscarea documentelor de călătorie [...].
- (27a) **Obligațiile și măsurile care nu au legătură cu returnarea nu intră în domeniul de aplicare al acestor dispoziții. În această privință, articolul 21 și următoarele nu aduc atingere dispozițiilor care reglementează consecințele asupra prestațiilor sociale în temeiul dreptului intern.**
- (28) Prezentul regulament nu ar trebui să aducă atingere posibilității statelor membre de a impune, după caz, resortisanților țărilor terțe care intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament sancțiuni penale în conformitate cu dreptul penal intern, **inclusiv pedeapsa cu închisoarea.**

- (29) Ar trebui stabilit un set de căi de atac împotriva deciziilor legate de returnare, care să garanteze protecția efectivă a [...] **drepturilor** persoanelor în cauză. Asistența judiciară necesară ar trebui să fie acordată, la cerere, [...] în cazul unei căi de atac sau al unei cereri de revizuire în fața unei [...] **instanțe, fără a aduce atingere dreptului de a restricționa accesul la asistență și reprezentare juridică.**
- (29a) **Noțiunea de „instanță” este un concept reglementat de dreptul Uniunii, astfel cum a fost interpretat de Curtea de Justiție a Uniunii Europene. Noțiunea respectivă, printre alte elemente care o definesc, poate desemna doar o autoritate care acționează în calitate de terț în raport cu autoritatea care a adoptat decizia ce face obiectul procedurii. Respectiva autoritate ar trebui să exercite funcții judiciare și nu este determinant dacă este sau nu recunoscută drept instanță în temeiul dreptului intern. Prezentul regulament nu ar trebui să aducă atingere competenței statelor membre de a-și organiza sistemul judiciar național și de a stabili numărul gradelor de jurisdicție. În cazul în care dreptul intern prevede posibilitatea de a introduce noi căi de atac împotriva unei hotărâri adoptate în cadrul unei prime căi de atac sau al unor căi de atac ulterioare, procedura și efectul suspensiv al acestor căi de atac ar trebui să fie reglementate în dreptul intern, în conformitate cu dreptul Uniunii și cu obligațiile internaționale.**
- (30) Pentru a spori eficacitatea procedurilor de returnare, asigurând în același timp respectarea dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 47 din cartă, căile de atac împotriva deciziilor legate de returnare ar trebui să fie introduse, pe cât posibil, în fața unui singur organ de jurisdicție. Normele prevăzute în prezentul regulament referitoare la căile de atac și [...] **la suspendarea executării hotărârilor** ar trebui să respecte dreptul la o cale de atac efectivă, astfel cum este prevăzut la articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale.

- (31) Statelor membre ar trebui să li se pună la dispoziție instrumentele necesare [...] **pentru a asigura o returnare rapidă și efectivă, inclusiv măsuri drept consecințe ale nerespectării și stimulente pentru respectarea obligațiilor de a părăsi teritoriul și de a coopera, precum și măsuri de prevenire** a riscului de sustragere. O serie de norme comune, **fără a restricționa dreptul statelor membre de a stabili măsuri și criterii suplimentare în dreptul intern**, ar trebui să raționalizeze **cerințele în temeiul obligației de cooperare și criteriile de stabilire a unui risc de sustragere. Astfel de norme ar trebui să garanteze că luarea în custodie publică și [...]** alternativele la aceasta **sunt aplicate** în statele membre pentru a gestiona în mod eficace procesul de returnare.
- (32) Ar trebui să fie posibil să se impună luarea în custodie publică atunci când acest lucru este proporțional și necesar, în urma unei evaluări individuale a fiecărui caz [...] în scopul **returnării, inclusiv în vederea [...]** pregătirii returnării [...], **readmisiei sau efectuării îndepărtării**. Autoritățile ar trebui să acționeze cu diligența necesară, iar luarea în custodie publică ar trebui să fie menținută numai pentru o perioadă cât mai scurtă posibil și [...] să nu depășească, **în general, 24 de luni într-un anumit stat membru. În cazurile de sustragere către un alt stat membru, perioadele anterioare de luare în custodie publică nu se iau în considerare la calcularea perioadei maxime de luare în custodie publică. Perioadele de luare în custodie publică în temeiul altor regulamente sau directive nu ar trebui incluse în calculul perioadei maxime de luare în custodie publică. Nevoile speciale care decurg din evaluarea vulnerabilității ar trebui abordate în timpul luării în custodie publică.** În cazul în care dreptul intern prevede luarea în custodie publică a minorilor, interesul superior al copilului ar trebui să fie un considerent primordial. Alte măsuri mai puțin coercitive, alternative la măsura luării în custodie publică, ar trebui utilizate atunci când pot fi aplicate în mod efectiv resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală.

- (32a) *În cazul în care luarea în custodie publică a fost menținută pentru o perioadă de 24 de luni, statul membru ar trebui să aibă posibilitatea de a lua în custodie publică resortisantul țării terțe pentru noi perioade care să nu depășească șase luni, în cazul în care există un risc de sustragere și în cazul în care a apărut o posibilitate rezonabilă a îndepărtării ca urmare a unor noi informații semnificative în anumite circumstanțe. Luarea în custodie publică ar trebui să fie dispusă cu respectarea principiului necesității și proporționalității și ar trebui să fie menținută pentru o perioadă cât mai scurtă posibil.*
- (33) Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă un risc pentru securitate necesită măsuri specifice menite să protejeze drepturile și libertățile celorlalți. Prin urmare, ar trebui să fie posibilă luarea în custodie publică a unor astfel de resortisanți ai țărilor terțe pentru o perioadă mai lungă [...] **de 24 de luni**, respectând în același timp, pentru orice astfel de luare în custodie publică, principiul proporționalității.
- (34) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea deplină a drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul intern și internațional [...]. Luarea în custodie publică ar trebui, ca regulă **generală**, să aibă loc în centre specializate de cazare sau în sucursale specializate ale altor centre. Se poate recurge la cazarea în penitenciare atunci când un stat membru nu poate asigura un astfel de centru **sau dacă statul membru consideră că transportarea resortisantului țării terțe este o măsură disproporționată având în vedere executarea deciziei de returnare**, cu separarea resortisanților țărilor terțe de deținuții de drept comun.
- (35) Motivele de luare în custodie publică prevăzute în prezentul regulament nu aduc atingere altor motive de luare în custodie publică, inclusiv motivelor de luare în custodie publică din cadrul procedurilor penale, care sunt aplicabile în temeiul dreptului intern [...].

- (36) Obligația oricărui stat de a-și readmite propriii resortisanți reprezintă un principiu fundamental al suveranității statale și al cooperării internaționale. Datoria statelor de a-și readmite propriii resortisanți este considerată un principiu de drept internațional cutumiar [...], *așa cum prevede Convenția OACI, anexa IX, capitolul 5 și cum s-a stabilit în Acordul din Samoa. Returnările efective sunt posibile numai dacă statele [...] respectă obligația de a-și readmite propriii [...] resortisanți. Prin urmare, statele membre depind de cooperarea [...] țărilor terțe pentru a putea efectua returnări efective. Instrumentele existente, cum ar fi articolul 25a din Regulamentul (UE) nr. 810/2009 și sprijinul Frontex, sunt utilizate de UE și de statele membre pentru a îmbunătăți cooperarea cu țările terțe, acolo unde este necesar.*
- (37) O abordare [...] coordonată a readmisiei între statele membre este esențială pentru a facilita returnarea resortisanților țărilor terțe. Monitorizarea insuficientă a deciziilor de returnare executorii riscă să afecteze eficiența abordării comune în materie de returnări. Deciziile de returnare executorii ar trebui să fie urmate în mod sistematic de toate măsurile necesare pentru punerea în aplicare a returnării, inclusiv, *unde este aplicabil*, de transmiterea cererilor de readmisie către autoritățile țărilor terțe, în cazurile în care cetățenia este pusă la îndoială sau în cazurile în care trebuie obținut un document de călătorie.
- (38) [...]

- (39) Procedurile de returnare eficace se bazează pe cooperarea administrativă eficientă și pe schimbul de informații între statele membre. Schimbul de informații, inclusiv schimbul de date privind identitatea și cetățenia resortisanților țărilor terțe, documentele de călătorie ale acestora și alte informații relevante ar trebui să se bazeze pe norme clare, inclusiv pe cele prevăzute în Regulamentul (UE) 2018/1860 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>13</sup>. Aceste norme ar trebui să respecte principiile protecției datelor și drepturile persoanei în cauză, asigurându-se că aceste informații sunt exacte, sunt utilizate numai în scopul returnării, *îndepărtării*, readmisiei și reintegrării și sunt protejate împotriva accesului, divulgării sau utilizării neautorizate.
- (40) [...]

---

<sup>13</sup> Regulamentul (UE) 2018/1860 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 noiembrie 2018 privind utilizarea Sistemului de informații Schengen pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală (JO L 312, 7.12.2018, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1860/oj>).

- (41) Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>14</sup> se aplică prelucrării de date cu caracter personal în sensul prezentului regulament.
- Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului se aplică prelucrării de date cu caracter personal de către instituțiile și organele Uniunii în sensul prezentului regulament. Având în vedere motivele importante de interes public care stau la baza readmisiei *și returnării efective*, transferul datelor cu caracter personal ale resortisanților țărilor terțe care fac obiectul unei decizii de returnare, inclusiv al datelor privind identitatea lor, al documentelor de călătorie, al altor date relevante, precum și, în cazuri justificate în mod corespunzător, al datelor privind condamnările penale și sănătatea acestora, ar putea fi necesar în scopul *returnării, îndepărtării*, readmisiei și reintegrării. Astfel de transferuri trebuie efectuate în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725<sup>15</sup>[...].
- (42) [...] Autoritățile *competente ale* statelor membre care sunt responsabile cu azilul și [...] autoritățile competente implicate în diferitele etape ale procesului de returnare ar trebui să colaboreze și să se coordoneze îndeaproape [...] *pentru a asigura returnări efective*.

---

<sup>14</sup> Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).

<sup>15</sup> Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

(43) [...]

**(43a) Cooperarea și asistența între statele membre ar trebui, ca regulă generală, să aibă loc inclusiv în scopul de a permite tranzitul pe teritoriul lor, asistența logistică sau altă asistență materială sau în natură legată de un astfel de tranzit, facilitarea transferurilor către un alt stat membru, fie în temeiul unor acorduri sau înțelegeri bilaterale, fie pe baza cooperării dintre statele membre, sau sprijinirea plecării unui resortisant al unei țări terțe către statul membru în care acesta are drept de ședere.**

(44) Uniunea oferă sprijin financiar și operațional, **fără a aduce atingere cadrului financiar multianual pentru perioada 2028-2034**, pentru a asigura punerea în aplicare efectivă a prezentului regulament. În măsura în care activitățile ar trebui să fie finanțate prin facilitatea tematică a Fondului pentru azil și migrație, acestea pot fi puse în aplicare în cadrul gestiunii directe, indirecte sau partajate. Statele membre ar trebui să utilizeze în mod optim instrumentele financiare, programele și proiectele disponibile ale Uniunii în domeniul returnării, în special în temeiul Regulamentului (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>16</sup>, precum și asistența operațională acordată de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă în conformitate cu Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>17</sup>. [...]

---

<sup>16</sup> Regulamentul (UE) 2021/1147 al Parlamentului European și al Consiliului din 7 iulie 2021 de instituire a Fondului pentru azil, migrație și integrare (JO L 251, 15.7.2021, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj>).

<sup>17</sup> Regulamentul (UE) 2019/1896 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 noiembrie 2019 privind Poliția de frontieră și garda de coastă la nivel european și de abrogare a Regulamentelor (UE) nr. 1052/2013 și (UE) 2016/1624 (JO L 295, 14.11.2019, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj>).

- (45) [...] Raportarea cu privire la eficacitatea prezentului regulament și [...] identificarea domeniilor în care sunt necesare îmbunătățiri **ar trebui să se bazeze pe colectarea și analizarea statisticilor existente, fiabile și comparabile privind** [...] eficiența procedurilor de returnare, cooperarea țărilor terțe și [...] eforturile de reintegrare. **Standardele prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 862/2007, în Regulamentul (UE) 2019/1896 și în dreptul intern ar trebui avute în vedere și, dacă este necesar, revizuite pentru a se asigura relevanța statisticilor.** Ar trebui stabilite standarde și definiții comune pentru colectarea și raportarea datelor relevante astfel încât [...] **să se poată evalua** impactul prezentului regulament și să se contribuie la luarea unor decizii în cunoștință de cauză cu privire la evoluțiile politicilor.
- (46) În vederea asigurării unor condiții uniforme pentru punerea în aplicare a prezentului regulament, Comisiei ar trebui să i se confere competențe de executare pentru a stabili ordinul european de returnare [...]. Respectivul competențe ar trebui exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>18</sup>.
- (47) Directiva 2001/40/CE, Directiva 2008/115/CE și Decizia 2004/191/CE a Consiliului ar trebui abrogate.

---

<sup>18</sup> Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj>).

- (48) Întrucât obiectivele prezentului regulament, și anume ameliorarea eficacității returnării [...], nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre, ci, având în vedere amploarea sau efectele acțiunii vizând să asigure o abordare comună și coerentă între statele membre, pot fi realizate mai bine la nivelul Uniunii, aceasta din urmă poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum se prevede la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul respectiv, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea obiectivelor respective.
- (49) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentului regulament, acesta nu este obligatoriu pentru respectivul stat membru și nu i se aplică. Deoarece prezentul regulament constituie o dezvoltare [...] <sup>19</sup> [...] a acquis-ului Schengen, Danemarca decide, în conformitate cu articolul 4 din protocolul respectiv, în termen de șase luni de la data la care Consiliul decide cu privire la prezentul regulament dacă îl va pune în aplicare în dreptul său intern.

---

<sup>19</sup> [...]

- (50) [...] Prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen la care Irlanda nu participă, în conformitate cu [...] <sup>20</sup>[...] Protocolul nr. 19 privind acquis-ul Schengen integrat în cadrul Uniunii Europene, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și, **sub rezerva aplicării articolului 4 din Protocolul nr. 19, Irlanda** nu are obligații în temeiul acestuia și nu face obiectul aplicării sale<sup>21</sup>. [...]

---

<sup>20</sup> [...]

<sup>21</sup> *Acest considerent va fi modificat în cazul în care Irlanda solicită să participe la prezentul regulament în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din Protocolul nr. 19 privind acquis-ul Schengen integrat în cadrul Uniunii Europene, iar Consiliul își adoptă decizia simultan cu adoptarea prezentului regulament. În acest caz, considerentul se va referi la decizia Consiliului privind solicitarea Irlandei de a participa la unele dintre dispozițiile acquis-ului Schengen.*

- (51) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezentul regulament constituie [...] o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Acordului încheiat de Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind asocierea acestora din urmă la implementarea, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen<sup>22</sup>, care se află sub incidența articolului 1 punctul C din Decizia 1999/437/CE a Consiliului.
- (52) În ceea ce privește Elveția, prezentul regulament constituie [...] o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Acordului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen<sup>23</sup>, care se află sub incidența articolului 1 punctul C din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/146/CE a Consiliului<sup>24</sup>.

---

<sup>22</sup> JO L 176, 10.7.1999, p. 36, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/1999/1/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/1999/1/oj).

<sup>23</sup> JO L 53, 27.2.2008, p. 52.

<sup>24</sup> Decizia 2008/146/CE a Consiliului din 28 ianuarie 2008 privind încheierea, în numele Comunității Europene, a Acordului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen (JO L 53, 27.2.2008, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2008/146/oj>).

- (53) În ceea ce privește Liechtensteinul, prezentul regulament constituie [...] o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Protocolului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în practică, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen, care se află sub incidența articolului 1 punctul C din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2011/350/UE a Consiliului<sup>25</sup>.
- (54) [...]
- (55) Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor a fost consultată în conformitate cu articolul 42 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2018/1725 și a emis un aviz la [...],

---

<sup>25</sup> Decizia 2011/350/UE a Consiliului din 7 martie 2011 privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Protocolului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen, în ceea ce privește eliminarea controalelor la frontierele interne și circulația persoanelor (JO L 160, 18.6.2011, p. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2011/350/oj>).

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## **Capitolul I**

### **DISPOZIȚII GENERALE**

#### *Articolul 1*

##### **Obiect**

- (1) ***Pentru a asigura returnarea efectivă a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre***, prezentul regulament instituie un sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală [...] ***pe teritoriul statelor membre***, în conformitate cu drepturile fundamentale recunoscute [...] de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (denumită în continuare „carta”) ***și cu principiile generale ale dreptului Uniunii***, precum și cu ***obligațiile*** internaționale aplicabile [...] inclusiv în ceea ce privește [...] drepturile omului.
- (2) Obiectivul prezentului regulament este de a ***permite statelor membre să ia toate măsurile necesare pentru a asigura*** [...] returnări efective [...].

#### *Articolul 2*

##### **Domeniu de aplicare**

- (1) Prezentul regulament se aplică resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre.

- (2) Prezentul regulament nu se aplică persoanelor care beneficiază de dreptul la liberă circulație în temeiul dreptului Uniunii, astfel cum sunt definite la articolul 2 punctul 5 din Regulamentul (UE) 2016/399.
- (3) *Prezentul regulament nu aduce atingere prevederilor Regulamentului (UE) 2024/1351 și ale Regulamentului (UE) 2024/1348.*
- (4) *Fără a aduce atingere alineatului (5) de la prezentul articol, prezentul regulament nu se aplică resortisanților țărilor terțe care:*
- (a) *fac obiectul unui refuz de intrare la frontierele externe în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau în conformitate cu dreptul intern echivalent în cazul statelor membre care nu au obligații în temeiul regulamentului respectiv;*
  - (b) *sunt reținuți sau prinși de către autoritățile competente pentru trecerea ilegală pe cale terestră, maritimă sau aeriană a frontierei externe a unui stat membru și nu au obținut ulterior o autorizație sau un drept de ședere în statul membru respectiv;*
  - (c) *fac obiectul returnării ca sancțiune de drept penal sau ca urmare a unei sancțiuni de drept penal în conformitate cu dreptul intern;*
  - (d) *fac obiectul unei proceduri de extrădare;*
- (5) *Un stat membru poate decide să aplice prezentul regulament uneia sau mai multor categorii de resortisanți ai țărilor terțe menționate la alineatul (4) literele (a), (b) și (c). În astfel de cazuri, prezentul regulament se aplică respectivelor categorii de resortisanți ai țărilor terțe începând cu data la care statul membru notifică decizia sa celorlalte state membre și Comisiei.*
- (6) *În cazul în care un stat membru decide să aplice prezentul regulament resortisanților țărilor terțe care fac obiectul returnării ca sancțiune de drept penal, articolele 7, 9 și 10 nu se aplică.*

- (7) *În ceea ce privește resortisanții țărilor terțe care sunt excluși din domeniul de aplicare al prezentului regulament în conformitate cu alineatul (4) literele (a) și (b), statele membre se asigură că tratamentul și nivelul lor de protecție nu sunt mai puțin favorabile decât cele prevăzute la articolul 12 alineatele (4) și (5), la articolul 14 alineatul (2), la articolul 14 alineatul (6) literele (c) și (e), la articolul 34 alineatele (1)-(6) și la articolul 35 și respectă principiul nereturnării.*

### Articolul 3

[...]

## Articolul 4

### Definiții

În sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții:

1. „resortisant al unei țări terțe” înseamnă orice persoană care nu este cetățean al Uniunii în sensul articolului 20 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și care nu este o persoană care beneficiază de dreptul la liberă circulație în temeiul dreptului Uniunii, astfel cum este definită la articolul 2 punctul 5 din Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului;
2. „ședere ilegală” înseamnă prezența pe teritoriul unui stat membru a unui resortisant al unei țări terțe care nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, astfel cum sunt stabilite la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau [...] condiții *echivalente* de intrare, ședere sau reședință [...] **în conformitate cu dreptul intern în cazul [...] statelor membre care nu au obligații în temeiul regulamentului respectiv, însă participă la prezentul regulament;**
3. „țară de returnare” înseamnă una dintre următoarele [...]
  - (a) o țară terță care este țara de origine a resortisantului țării terțe;
  - (b) o țară terță care este țara de reședință obișnuită formală a resortisantului țării terțe;
  - (c) o țară terță de tranzit pe drumul către Uniune în conformitate cu acordurile sau înțelegerile de readmisie ale Uniunii sau ale statelor membre;
  - (d) o țară terță, alta decât cea menționată la literele (a) [...] **și (b)**, în care resortisantul țării terțe are drept de intrare și de ședere;

- (e) o țară terță sigură în legătură cu care cererea de protecție internațională a unui resortisant al unei țări terțe a fost respinsă ca fiind inadmisibilă, în temeiul articolului 59 alineatul (8) din Regulamentul (UE) 2024/1348;
  - (f) prima țară de azil în legătură cu care cererea de protecție internațională a unui resortisant al unei țări terțe a fost respinsă ca fiind inadmisibilă, în temeiul articolului 58 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2024/1348;
  - (g) o țară terță, *alta decât cea menționată la literele (a), (b) și (d)*, cu care există un acord sau o înțelegere pe baza căreia resortisantul țării terțe este acceptat, în conformitate cu articolul 17 din prezentul regulament.
4. „decizie de returnare” înseamnă **un act sau** o decizie de natură administrativă sau judiciară prin care șederea unui resortisant al unei țări terțe este stabilită sau declarată ca fiind ilegală și prin care se impune sau se stabilește obligația de părăsire a [...] *teritoriului statelor membre*;
- 4a. „returnare” înseamnă **faptul că un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală:**
- (a) *efectuează o returnare voluntară, astfel cum se menționează la punctul 6 sau*
  - (b) *este îndepărtat de către autoritățile competente de pe teritoriul statelor membre și către o țară de returnare, astfel cum se menționează la primul paragraf punctul 3;*
- 4b. „decizie prin care se dispune îndepărtarea” înseamnă **un act sau o decizie administrativă sau judiciară prin care se specifică sau se declară că resortisantul unei țări terțe poate fi îndepărtat către una sau mai multe țări de returnare, astfel cum se menționează la punctul 3;**

5. „îndepărtare” înseamnă executarea deciziei de returnare de către autoritățile competente prin transportarea fizică în afara teritoriului [...] *statelor* membre;
6. „returnare voluntară” înseamnă [...] *părăsirea* teritoriului statelor membre [...] *pe cont propriu, cu sau fără asistență și fără a se recurge la îndepărtare:*
  - (a) *a unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală împotriva căruia nu a fost încă emisă o decizie de returnare sau*
  - (b) *a unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală care respectă obligația de a părăsi teritoriul în sau după termenul pentru plecare voluntară stabilit în decizie;*
7. „sustragere” înseamnă acțiunea prin care resortisantul unei țări terțe nu rămâne la dispoziția autorităților administrative sau judiciare competente[...];
8. „interdicție de intrare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară care interzice intrarea și șederea pe teritoriul statelor membre [...];
9. [...]
10. [...]

11. „operațiune de returnare” înseamnă o operațiune organizată sau coordonată de o autoritate competentă *sau sprijinită de Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă („Frontex”)* prin care sunt returnați resortisanți ai țărilor terțe dintr-unul sau mai multe state membre;

[...] <sup>26</sup> [...]

#### *Articolul 5*

### **Drepturi fundamentale**

În aplicarea prezentului regulament, statele membre respectă pe deplin dreptul relevant al Uniunii, inclusiv cartă, dreptul internațional relevant, obligațiile legate de accesul la protecție internațională, [...] principiul nereturnării și drepturile fundamentale.

## **Capitolul II**

# **PROCEDURA DE RETURNARE**

### **SECȚIUNEA 1**

## **ÎNCEPEREA PROCEDURII DE RETURNARE**

[...]

---

<sup>26</sup> [...]

**SECȚIUNEA 2**  
**PROCEDURA PRIN CARE SE DISPUNE RETURNAREA**

*Articolul 7*

**[...] Decizia de returnare**

(1) Autoritățile competente ale *statului* membru *emit* pentru orice resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre o decizie de returnare *care specifică sau impune obligația de a părăsi teritoriul statelor membre [...]*.

*(1a) Deciziile de returnare:*

*(a) stabilesc un termen pentru plecare, care nu depășește 30 de zile, cel târziu până la expirarea căruia resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre sau*

*(b) precizează că resortisantul țării terțe trebuie să părăsească imediat teritoriul statelor membre.*

*Termenul pentru plecare menționat la litera (a) poate fi precizat mai în detaliu în dreptul intern.*

*Statele membre pot prevedea în dreptul lor intern cazul în care unui resortisant al unei țări terțe i se acordă un termen pentru plecare voluntară sau i se impune să părăsească imediat teritoriul.*

*(1b) Statele membre pot prevedea, în temeiul alineatului (1a), un termen pentru plecare care depășește 30 de zile, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele speciale ale fiecărui caz în parte.*

*(1c) Statele membre pot prelungi termenul pentru plecare în temeiul alineatului (1a) ținând seama în mod adecvat de circumstanțele speciale ale fiecărui caz în parte, în special de participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și de respectarea obligației de cooperare, astfel cum se prevede la articolul 21.*

*Statele membre pot reduce termenul pentru plecare în temeiul alineatului (1a) în cazul nerespectării obligației de cooperare prevăzute la articolul 21.*

*(1d) Termenul pentru plecare se calculează de la o dată astfel cum este definită în dreptul intern.*

(2) Decizia de returnare se emite în scris și prezintă motivele de fapt și de drept [...].  
*Resortisantul țării terțe este informat* cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia de returnare se notifică resortisantului țării terțe [...] *cât mai curând posibil, în conformitate cu dreptul intern al statului membru în cauză.*

(3) Autoritățile competente pot decide să nu furnizeze sau să limiteze informațiile privind motivele de fapt, în cazul în care dreptul intern prevede restricționarea dreptului la informare sau în cazul în care acest lucru este necesar pentru protejarea ordinii publice, a siguranței publice sau a securității naționale și pentru prevenirea, investigarea, depistarea și urmărirea penală a infracțiunilor. În astfel de cazuri, resortisantul țării terțe este informat cu privire la esența motivelor pe baza cărora se ia o decizie de returnare în scopul accesului la o cale de atac efectivă. *Obligația de a informa resortisantul țării terțe cu privire la esența motivelor nu include obligația de a divulga nicio informație clasificată.*

- (4) [...] *Țara sau țările de returnare pot fi stabilite în decizia de returnare. În cazul în care un resortisant al unei țări terțe decide să se întoarcă voluntar într-o altă țară de returnare [...] decât țara sau țările de returnare specificate în decizia de returnare, emiterea unei noi decizii [...] care stabilește țara de returnare nu este obligatorie.*
- (4a) *Autoritățile competente nu sunt împiedicate să emită o decizie de returnare în cazul în care există un obstacol în calea îndepărtării, inclusiv din cauza riscului de încălcare a principiului nereturnării.*  
*În cazul în care țara de returnare a fost stabilită în decizia de returnare și a fost identificat un risc de încălcare a principiului nereturnării, decizia de returnare precizează că îndepărtarea către țara de returnare respectivă este amânată în conformitate cu articolul 14 alineatul (1) litera (a).*
- (5) Resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă sau orală a principalelor elemente ale deciziei de returnare, [...], inclusiv informații despre căile de atac posibile într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege. *Statele membre pot utiliza fișe de informații sau traduceri generalizate, inclusiv traduceri generate automat.*
- (6) Decizia de returnare [...] se emite în același act sau *într-un act separat* în același timp și împreună cu decizia de încetare a șederii legale a resortisantului unei țări terțe *sau fără întârzieri nejustificate ulterior, și* fără a aduce atingere garanțiilor procedurale prevăzute în capitolul IV și în alte dispoziții relevante ale dreptului Uniunii și ale dreptului internațional.

- (7) La emiterea deciziei de returnare [...] *statele membre* [...] *folosesc* formularul instituit în temeiul alineatului (8) („ordinul european de returnare”). *Formularul include principalele elemente ale deciziei de returnare și, după caz, ale deciziei prin care se dispune îndepărtarea* și este pus la dispoziție prin intermediul Sistemului de informații Schengen în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 [...].
- (8) Comisia adoptă, *în termen de cel mult șase luni de la intrarea în vigoare a prezentului regulament*, un act de punere în aplicare pentru a stabili formularul ordinului european de returnare menționat la alineatul (7). Respectivul act de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 49 alineatul (2).
- (9) [...] *Cel târziu până la adoptarea actului de punere în aplicare menționat la alineatul (8), statele membre și Comisia și agențiile relevante ale UE precum eu-LISA [...] încep să instituie dispoziții juridice și, respectiv, tehnice pentru a asigura punerea la dispoziție a ordinului european de returnare [...] prin intermediul Sistemului de informații Schengen, pentru a facilita îndeplinirea obligației de la alineatul (7). Comisia și agențiile UE relevante, precum eu-LISA, [...] sprijină statele membre, după caz.*

*(9a) Cel târziu până la intrarea în vigoare a prezentului regulament, Comisia și agențiile relevante ale UE, cum ar fi eu-LISA, pun în aplicare măsuri pentru a asigura posibilitatea gestionării automate a ordinului european de returnare, în vederea eficientizării aplicării articolului 9.*

*(9b) Statele membre informează Comisia cu privire la măsurile juridice și tehnice necesare instituite pentru a îndeplini obligația menționată la alineatul (7) cel târziu până la intrarea în vigoare a prezentului regulament.*

[...]

#### *Articolul 8*

##### **Excepții de la obligația de a emite o decizie de returnare**

- (1) Autoritățile competente ale statelor membre pot decide să nu emită o decizie de returnare în unul dintre următoarele cazuri în care resortisantul țării terțe este:
  - (a) transferat într-un alt stat membru în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 23a din Regulamentul (UE) 2016/399;
  - (b) transferat într-un alt stat membru în temeiul unor acorduri sau înțelegeri bilaterale sau pe baza cooperării dintre statele membre în conformitate cu articolul 44;

- (c) o persoană a cărei ședere ilegală este depistată în legătură cu verificările la frontieră efectuate la ieșire la frontiera externă în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399 sau cu verificări echivalente **conform** dreptului intern **în cazul statelor membre care nu au obligații în temeiul regulamentului respectiv**[...] evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.
- (2) Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care resortisantul țării terțe deține un permis de ședere valabil, o viză de ședere pe termen lung sau o altă autorizație care conferă drept de ședere eliberată de un alt stat membru [...].
- (3) În cazurile menționate la alineatul (2), statul membru solicită resortisantului țării terțe să se deplaseze imediat pe teritoriul celuilalt stat membru. În cazul în care resortisantul țării terțe nu se conformează sau în cazul în care plecarea imediată a resortisantului țării terțe este necesară din motive de ordine publică, siguranță publică sau securitate națională, statele membre pot solicita cooperarea celorlalte state membre în temeiul articolului 44 sau pot emite o decizie de returnare în conformitate cu articolul 7.
- (4) Nu se emite o decizie de returnare în cazurile în care [...] **se aplică** [...] procedura descrisă la articolul 9.

## Articolul 9

### Recunoașterea și executarea deciziilor de returnare emise de un alt stat membru

- (1) Statul membru în care resortisantul țării terțe se află în situație de ședere ilegală („statul membru de executare”) poate recunoaște **și executa** o decizie de returnare executorie **și, după caz, o decizie prin care se dispune îndepărtarea**, emisă pentru resortisantul țării terțe respectiv de către un alt stat membru (denumit în continuare „statul membru emitent”) în temeiul articolului 7 alineatul (1) [...] **și al articolului 12 alineatul (2)**. Executarea se bazează pe **informația cuprinsă** în ordinul european de returnare menționat la articolul 7 alineatul (7) [...] **și [...] se efectuează în conformitate cu normele și procedurile interne** în temeiul articolului 12.
- (2) [...] Statele membre [...] **nu sunt obligate să ia decizii administrative în vederea recunoașterii. Nu este necesar ca recunoașterea să ia forma unei [...] proceduri administrative [...]**.

- (3) [...]
- (4) [...]
- (5) În cazul în care un stat membru nu recunoaște sau nu execută o decizie de returnare **sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea** în temeiul alineatului (1), [...], statul membru respectiv emite o decizie de returnare [...] **care face obiectul condițiilor de la articolul 7 sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea în temeiul articolului 12 alineatul (2).**
- (6) [...] **În cazul în care un** stat membru **recunoaște sau execută o decizie de returnare sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea în temeiul alineatului (1), acesta** suspendă [...] **îndepărtarea** în cazul în care efectele deciziei de returnare sau ale **deciziei prin care se dispune îndepărtarea** în statul membru emitent sunt suspendate **și poate emite o decizie de returnare care face obiectul condițiilor de la articolul 7.**
- (7) În cazul în care statul membru emitent **suspendă sau** retrage decizia de returnare sau atunci când decizia de returnare este anulată de o autoritate **administrativă** [...] **sau de o instanță**, statul membru de executare emite o decizie de returnare sub rezerva condițiilor prevăzute la articolul 7.

(8) Statul membru emitent furnizează **la cerere** statului membru de executare toate datele și documentele disponibile necesare în scopul [...] returnării **sau îndepărtării**, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860 [...].

(9) [...]

**(9a) Aplicarea articolului 9 nu aduce atingere utilizării excepțiilor prevăzute la articolul 8.**

(10) [...]

**(11) Prin adoptarea actului de punere în aplicare menționat la articolul 7 alineatul (8), statele membre încep să pună în aplicare măsuri pregătitoare care ar putea facilita recunoașterea deciziilor de returnare sau a deciziilor prin care se dispune îndepărtarea emise de un alt stat membru, inclusiv, după caz, măsuri juridice și tehnice în sistemele lor naționale, modificări ale sistemelor informatice naționale, activități de formare relevante și activități din cadrul proiectelor-pilot.**

- (12) *În termen de doi ani de la data aplicării prezentului regulament, Comisia evaluează punerea în aplicare a recunoașterii reciproce în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, în special în ceea ce privește următoarele:*
- (a) *măsura în care dispozițiile juridice și tehnice pentru punerea la dispoziție a ordinului european de returnare prin intermediul Sistemului de informații Schengen menționat la articolul 7 alineatul (7) sunt instituite de către statele membre și sunt eficace;*
  - (b) *măsura în care dispozițiile juridice și tehnice destinate asigurării gestionării automate a ordinului european de returnare în temeiul articolului 7 alineatul (9) sunt instituite de statele membre;*
  - (c) *eficacitatea recunoașterii și executării deciziilor de returnare și a deciziilor prin care se dispune îndepărtarea;*
  - (d) *sarcina care rezultă pentru sistemele judiciare și administrative naționale și*
  - (e) *rezultatele activităților relevante de formare și ale proiectelor-pilot.*
- (13) *Pe baza evaluării menționate la alineatul (12), Comisia prezintă, după caz, propuneri legislative, inclusiv orice modificări cu ținută precisă pentru a asigura returnări efective, în vederea introducerii recunoașterii și executării obligatorii a deciziilor de returnare executorii și a deciziilor prin care se dispune îndepărtarea emise de un alt stat membru. În cazul în care Comisia nu prezintă o propunere, aceasta explică motivul.*
- (14) *La cererea Comisiei, statele membre furnizează informațiile necesare pentru finalizarea evaluării în temeiul alineatului (12) de la prezentul articol, în special statistici privind numărul de resortisanți ai țărilor terțe îndepărtați sau returnați pe baza deciziilor de returnare recunoscute și, după caz, a deciziilor prin care se dispune îndepărtarea emise de un alt stat membru într-o anumită perioadă de timp. Atunci când este posibil, Comisia utilizează informațiile puse la dispoziție în temeiul Regulamentului (CE) nr. 862/2007 al Parlamentului European și al Consiliului.*

### SECȚIUNEA 3

#### INTERDICȚIA DE INTRARE

##### *Articolul 10*

##### **Emiterea unei interdicții de intrare**

- (1) Deciziile de returnare sunt însoțite de o interdicție de intrare atunci când:
  - (a) resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12;
  - (b) obligația de [...] ***a părăsi teritoriul statelor membre*** nu a fost respectată în termenele stabilite în conformitate cu articolul [...] ***7 alineatele (1a)-(1c)***;
  - (c) resortisantul țării terțe prezintă un risc pentru securitate în conformitate cu articolul 16.
- (2) În alte cazuri decât cele enumerate la alineatul (1), autoritățile competente [...] ***pot emite*** o decizie de returnare [...] ***sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea împreună cu o*** interdicție de intrare, ținând seama de circumstanțele relevante, în special de nivelul de cooperare al resortisantului țării terțe.
- (3) Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau ***ca parte a deciziei prin care se dispune îndepărtarea ori*** separat, în scris. [...] ***Interdicția de intrare*** este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege. ***Informațiile privind efectele unei interdicții de intrare pot fi notificate într-o fișă informativă generalizată.***

- (4) Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399 *sau cu verificări efectuate în conformitate cu dreptul intern în cazul statelor membre care nu au obligații în temeiul regulamentului respectiv. În aceste cazuri, interdicția de intrare poate fi impusă și notificată după ce resortisantul țării terțe a părăsit teritoriul [...] statelor membre*, evitându-se, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.
- (4a) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală părăsește teritoriul statelor membre înainte de emiterea unei decizii de returnare, autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o astfel de decizie de returnare.*
- (4b) În cazul în care motivele emiterii unei interdicții de intrare au apărut după emiterea unei decizii de returnare, autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o nouă decizie de returnare.*
- (5) Autoritățile competente se pot abține să emită o interdicție de intrare în cazuri individuale din motive umanitare *dacă resortisantul țării terțe este victimă a traficului de persoane* sau dacă resortisantul țării terțe cooperează în mod corespunzător cu autoritățile competente, inclusiv prin înscrierea într-un program de returnare și reintegrare.

- (6) Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și nu depășește 10 ani. ***Fără a aduce atingere articolului 16 alineatul (3) litera (a), o interdicție de intrare poate fi emisă pentru o perioadă de maximum 20 de ani, ținând seama în mod adecvat de toate circumstanțele relevante și în special de orice motive bine fundamentate ale autorităților competente care justifică necesitatea de a împiedica în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.***
- (7) [...]
- (8) Perioada interdicției de intrare începe la data la care resortisantul țării terțe a părăsit teritoriul statelor membre.

#### *Articolul 11*

##### **Retragerea, suspendarea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare**

- (1) O interdicție de intrare poate fi retrasă, suspendată ori durata acesteia poate fi redusă ***de către statul membru emitent*** în cazul în care resortisantul țării terțe [...] ***demonstrează că s-a întors în mod voluntar în conformitate cu o decizie de returnare.***

[...]

- (2) *Autoritățile competente pot oricând retrage, suspenda sau reduce durata unei interdicții de intrare [...] în cazuri individuale justificate, inclusiv din motive umanitare, ținând seama de toate circumstanțele relevante.*
- (3) *Resortisantul țării terțe [...] poate depune o solicitare bine fundamentată [...] de retragere, suspendare sau reducere a duratei unei interdicții de intrare, cu condiția ca acesta să fi respectat decizia de returnare, fără a aduce atingere alineatului (4).*
- (4) *Un resortisant al unei țări terțe căruia i s-a emis o interdicție de intrare care depășește 10 ani în conformitate cu articolul 10 alineatul (6) sau cu articolul 16 alineatul (3) litera (a) poate, la 10 ani de la plecarea sa din statele membre, să solicite statului membru emitent să reexamineze dacă interdicția de intrare trebuie să fie retrasă, suspendată sau durata acesteia să fie redusă, ținând seama în mod adecvat de toate circumstanțele relevante, inclusiv, după caz, dacă resortisantul țării terțe rămâne un risc pentru securitate în temeiul articolului 16 și dacă interdicția de intrare rămâne necesară pentru a împiedica în continuare intrarea resortisantului țării terțe respectiv pe teritoriul statelor membre. Cererea de reexaminare trebuie să fie bine fundamentată.*
- (5) *Statele membre pot condiționa retragerea unei interdicții de intrare de rambursarea costurilor de îndepărtare a resortisantului țării terțe.*

**SECȚIUNEA 4**  
**EXECUTAREA RETURNĂRII**

*Articolul 12*

**Îndepărtarea**

- (1) *Statele membre iau toate măsurile necesare pentru îndepărtarea* resortisantului țărilor terțe [...] atunci când:
- (-a) resortisantul țării terțe nu a respectat obligația de a părăsi teritoriul în conformitate cu articolul 7;*
  - (a) resortisantul țării terțe [...] **nu** cooperează cu autoritățile [...];
  - (b) [...]
  - (c) resortisantul țării terțe intră sub incidența articolului 16;
  - (d) resortisantul țării terțe [...] *se mută într-un alt stat membru fără autorizație, inclusiv în perioada* stabilită în conformitate cu articolul [...] 7;
  - (f) statul membru consideră că este necesar și proporțional, conform prevederilor din dreptul intern, să îndepărteze resortisantul țării terțe din alte motive decât cele menționate la literele (-a)-(d).*

- (1a) Nicio dispoziție din prezentul regulament nu împiedică statele membre să permită sau să faciliteze returnarea voluntară a unui resortisant al unei țări terțe care face, de altfel, obiectul îndepărtării în temeiul alineatului (1).*
- (1b) În cazul în care nu s-a stabilit anterior o țară de returnare, statul membru stabilește una sau mai multe țări de returnare, astfel cum se menționează la articolul 4 alineatul (3), înainte de efectuarea îndepărtării.*
- (2) Autoritățile competente [...] pot emite pentru orice resortisant al unei țări terțe care face obiectul returnării o decizie prin care se dispune îndepărtarea. În cazul în care se emite o decizie prin care se dispune îndepărtarea, aceasta se emite în scris și poate fi integrată în aceeași decizie ca decizia de returnare sau poate fi o [...] decizie sau un act administrativ sau judiciar separat [...] ori parte a unei alte decizii administrative sau judiciare.*
- (2a) În cazul în care o autoritate competentă emite o decizie prin care se dispune îndepărtarea și în cazul în care nu s-a stabilit anterior o țară de returnare, decizia prin care se dispune îndepărtarea precizează una sau mai multe țări de returnare, astfel cum se prevede la articolul 4 alineatul (3).*
- (2b) În cazul în care se emite o decizie prin care se dispune îndepărtarea, aceasta precizează motivele relevante de fapt și de drept. Resortisantul țării terțe este informat cu privire la căile de atac disponibile și termenele pentru introducerea acestor căi de atac. Decizia prin care se dispune îndepărtarea se notifică resortisantului țării terțe cât mai curând posibil, în conformitate cu dreptul intern al statului membru în cauză.*

- (2c) *În cazul în care se emite o decizie prin care se dispune îndepărtarea, resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, traducerea scrisă sau orală a principalelor elemente ale deciziei prin care se dispune îndepărtarea, inclusiv informații despre căile de atac posibile într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege. Statele membre pot utiliza fișe de informații sau traduceri generalizate, inclusiv traduceri generate automat.*
- (3) *În cazul în care resortisantul țării terțe indică faptul că îndepărtarea ar încălca principiul nereturnării, sau în cazul în care statul membru ia cunoștință de astfel de indicii relevante, autoritățile competente îndrumă resortisantul țării terțe la procedura adecvată, inclusiv la procedura de azil în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1348, după caz, sau, în concordanță cu dreptul intern, evaluează în alt mod dacă îndepărtarea respectă principiul nereturnării [...]. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice informații [...] relevante referitoare la situația sa personală cu scopul de a-și motiva afirmația că îndepărtarea ar încălca principiul nereturnării. Autoritățile competente se pot baza pe orice evaluare anterioară a riscului de încălcare a principiului nereturnării sau o pot lua în considerare. Evaluarea riscului de încălcare a principiului nereturnării se efectuează numai în cazul în care informații relevante au fost motivate.*
- (3a) *Statele membre pot decide că principiul nereturnării poate fi evaluat de o altă autoritate decât autoritatea competentă care emite sau execută decizia de returnare.*

- (4) Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea sunt necesare și proporționale și, în orice caz, nu depășesc limitele rezonabile. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând drepturile fundamentale, demnitatea și integritatea fizică a resortisantului țării terțe în cauză.
- (5) La executarea îndepărtărilor pe calea aerului, statele membre țin cont de orientările comune privind măsurile de securitate care se impun în cazul operațiunilor comune de expulzare pe cale aeriană prevăzute în anexa la Decizia 2004/573/CE a Consiliului<sup>27</sup>.

[...]

### *Articolul 13*

[...]

---

<sup>27</sup> Decizia 2004/573/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind organizarea de zboruri comune pentru expulzarea de pe teritoriul a două sau mai multe state membre a resortisanților țărilor terțe care fac obiectul măsurilor individuale de expulzare (JO L 261, 6.8.2004, p. 28, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj>).

*Articolul 14*

**Condiții pentru amânarea îndepărtării**

- (1) Îndepărtarea în temeiul articolului 12 se amână în următoarele situații:
  - (a) în cazul în care aceasta ar încălca principiul nereturnării sau
  - (b) atunci când și atât timp cât este în vigoare suspendarea deciziei de returnare în conformitate cu articolul 28.
- (2) Îndepărtarea în temeiul articolului 12 poate fi amânată [...], ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz.
- (3) În cazul în care resortisantul țării terțe solicită amânarea îndepărtării, cererea se motivează în mod corespunzător.

- (4) [...] Statele membre furnizează resortisantului țării terțe în cauză o confirmare scrisă [...] a perioadei de amânare [...] **în conformitate cu alineatul (1). O traducere a confirmării poate fi comunicată oral resortisantului țării terțe într-o limbă pe care o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege, inclusiv prin recurgerea la servicii de interpretare.**
- (5) [...] **Amânarea** îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau cu alineatul (2) se reexaminează [...] **în cazul modificării unor circumstanțe relevante.**
- (6) În ceea ce privește situația resortisantului țării terțe, **inclusiv respectarea de către resortisantul țării terțe a obligațiilor prevăzute în prezentul regulament**, pe durata amânării îndepărtării, se iau în considerare următoarele:
- (a) nevoile de bază;
  - (b) unitatea familiei cu membrii familiei prezenți pe teritoriul statului membru;
  - (c) îngrijirea medicală de urgență și tratamentul de bază al bolilor;
  - (d) accesul minorilor la sistemul de învățământ de bază în funcție de durata șederii acestora;
  - (e) nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile.
- (7) În cazul în care îndepărtarea este amânată, măsurile prevăzute la [...] articolele **21-23c și 29** pot fi aplicate atunci când sunt îndeplinite condițiile.

*Articolul 15*

**Monitorizarea îndepărtării**

- (1) Statele membre asigură un sistem independent *de supraveghere a returnării forțate* [...].

**Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate**

- (1) Prezentul articol se aplică resortisanților țărilor terțe în cazul în care:
- (a) aceștia reprezintă o amenințare la adresa ordinii publice, a siguranței publice sau a securității naționale, ***inclusiv atunci când fac obiectul unei alerte în temeiul articolului 24 din Regulamentul 2018/1861 al Parlamentului European și al Consiliului;***
  - (b) există [...] ***indicii rezonabile*** că au săvârșit o infracțiune gravă, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului<sup>28</sup>, ***sau că au săvârșit o infracțiune care atrage o pedeapsă privativă de libertate de cel puțin un an în temeiul dreptului intern;***
  - (ba) ***există indicii rezonabile că persoana este implicată în oricare dintre infracțiunile menționate în Directiva (UE) 2017/541 a Parlamentului European și a Consiliului;***
  - (c) există indicii [...] ***rezonabile*** [...] ***ale*** intenției acestora de a săvârși o infracțiune în temeiul literei (b) de la prezentul alineat pe teritoriul unui stat membru.
  - (ca) ***există indicii rezonabile că aceștia reprezintă orice altă amenințare pentru securitate, astfel cum este identificată în dreptul intern.***
- (2) Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol fac obiectul îndepărtării [...].

---

<sup>28</sup> Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre – Declarații făcute de anumite state membre cu privire la adoptarea deciziei-cadru (JO L 190, 18.7.2002, p. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec\\_framw/2002/584/oj](http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj)).

- (2a) Statele membre pot permite returnarea voluntară a resortisanților țărilor terțe cărora li se aplică prezentul articol, în special atunci când se consideră că acest lucru duce la o returnare mai rapidă și mai eficace.*
- (3) Prin derogare de la dispozițiile relevante ale prezentului regulament, resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol:
- (a) pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10 care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) [...] **sau unei interdicții de intrare pe durată nedeterminată dacă acest lucru este justificat și proporțional cu riscul pentru securitate prezentat de resortisantul țării terțe;**
  - (b) pot fi luați în custodie publică în conformitate cu articolul 29 alineatul (3) litera (c);
  - (c) pot fi luați în custodie publică în penitenciare [...];
  - (d) pot face obiectul luării în custodie publică pentru [...] **perioade suplimentare** care depășesc durata maximă menționată la articolul 32 alineatul (3), care este stabilită de o autoritate [...] **competentă** ținând seama de circumstanțele fiecărui caz în parte și care face obiectul unei revizuirii de către o [...] **instanță** cel puțin o dată la trei luni.
- (3a) Un resortisant al unei țări terțe căruia i s-a emis o interdicție de intrare în conformitate cu alineatul (3) litera (a) poate solicita statului membru emitent să analizeze dacă să retragă interdicția de intrare, să o suspende sau să îi reducă durata în conformitate cu articolul 11 alineatul (4).*

- (4) [...] *În cazul în care amenințarea la adresa ordinii publice, [...] la adresa siguranței publice sau a [...] securității naționale pe care o prezintă resortisanții țărilor terțe menționați la alineatul (1) litera (a) nu poate fi abordată în mod eficace în temeiul prezentului articol, statele membre pot prevedea alte măsuri în temeiul dreptului intern. La luarea deciziei relevante, statul membru [...] se asigură că măsura este necesară și proporțională în raport cu gravitatea amenințării la adresa siguranței publice sau a pericolului pe care persoana în cauză le prezintă.*

#### *Articolul 17*

#### **Returnarea într-o țară terță cu care există un acord sau o înțelegere**

- (1) Returnarea, în sensul articolului 4 primul paragraf punctul 3 litera (g), a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală necesită încheierea unui acord sau a unei înțelegeri cu o țară terță. Un astfel de acord sau o astfel de înțelegere se poate încheia doar cu o țară terță în care sunt respectate standardele și principiile internaționale privind drepturile omului în conformitate cu dreptul internațional, inclusiv principiul nereturnării.
- (2) Un acord sau o înțelegere în temeiul alineatului (1) prevede următoarele:
- (a) procedurile aplicabile [...] **returnării** resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală de pe teritoriul statelor membre către țara terță menționată la alineatul (1);
  - (b) condițiile de ședere a resortisantului țării terțe în țara terță menționată la alineatul (1) [...];

- (c) [...]
- (d) obligațiile țării terțe, astfel cum sunt menționate la alineatul (1) a doua teză;
- (e) [...]
- (f) consecințele în cazul încălcării acordului sau a înțelegerii [...].

**(2a) În cazul în care un acord sau o înțelegere în temeiul alineatului (1) stabilește modalitățile de returnare ulterioară într-o țară de returnare menționată la articolul 4 alineatul (3) literele (a)-(f), acordul sau înțelegerea stabilește, în plus față de alineatul (2), următoarele:**

- (a) consecințele în cazul în care întoarcerea ulterioară nu este posibilă;**
- (b) obligațiile și responsabilitățile respective ale statului membru sau ale Uniunii și ale țării terțe în cauză;**
- (c) consecințele în cazul unei schimbări semnificative care are un impact negativ asupra situației din țara terță;**
- (d) un organism sau un mecanism independent de monitorizare a aplicării efective a acordului sau a înțelegerii.**

**Acordul sau înțelegerea în temeiul primului paragraf poate include condițiile pentru luarea în custodie publică în țara terță.**

- (3) [...] *Statele membre informează, la momentul oportun, statele membre relevante cu privire la negocierile privind un acord sau o înțelegere, [...] astfel cum sunt menționate la alineatul (1), cu o țară terță care are o frontieră comună cu statele membre respective.* Statele membre informează Comisia și celelalte state membre *cu privire la orice acorduri sau înțelegeri bilaterale sau multilaterale încheiate în conformitate cu alineatul (1), înainte de intrarea lor în vigoare sau, în cazul în care un acord sau o înțelegere urmează să se aplice cu titlu provizoriu, înainte de începerea aplicării sale cu titlu provizoriu. Comisia și celelalte state membre sunt, de asemenea, informate cu privire la orice modificare ulterioară sau denunțare a unor astfel de acorduri sau înțelegeri.*
- (4) Minorii neînsoțiți [...] nu sunt returnați într-o țară terță menționată la alineatul (1).

## SECȚIUNEA 5

### RETURNAREA MINORILOR

#### *Articolul 18*

#### **Interesul superior al copilului**

Atunci când se aplică dispozițiile prezentului regulament, considerentul primordial este interesul superior al copilului.

#### *Articolul 19*

#### **Evaluarea vârstei minorilor**

- (1) În cazul în care, ca urmare a declarațiilor resortisantului țării terțe, a dovezilor documentare disponibile sau a altor elemente pertinente, există îndoieli cu privire la faptul că resortisantul respectiv este minor, autoritatea competentă poate efectua o [...] ***evaluare a vârstei în conformitate cu [...] dreptul intern***. Articolul 25 din Regulamentul (UE) 2024/1348 se ***poate*** aplica prin analogie acestui tip de evaluare.
- (2) ***Autoritatea competentă se poate baza pe o evaluare a vârstei efectuate în etapele anterioare ale procedurii de returnare sau în cadrul altor proceduri relevante.***
- (3) ***Un stat membru poate recunoaște deciziile privind evaluarea vârstei adoptate de alte state membre dacă evaluările vârstei au fost efectuate în conformitate cu dreptul Uniunii.***

### Returnarea minorilor neînsoțiți

- (1) [...] Organismele corespunzătoare, altele decât autoritățile care efectuează returnarea, furnizează asistență în concordanță cu interesul superior al copilului.
- (2) Un reprezentant sau o persoană [...] **desemnată** pentru a proteja interesul superior al copilului este numit(ă) să reprezinte, să asiste și să acționeze, după caz, în numele minorului neînsoțit în cadrul procesului de returnare. Se asigură faptul că reprezentantul desemnat este format în mod corespunzător în ceea ce privește comunicarea adaptată copiilor și vârstei și că [...] **poate comunica** într-o limbă pe care minorul o înțelege **sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege**. Persoana respectivă [...] **poate** fi persoana desemnată să acționeze în calitate de reprezentant în temeiul Directivei (UE) 2024/1346, în cazul în care persoana respectivă a fost desemnată în conformitate cu articolul 27 din respectiva directivă.  
**Comunicarea poate fi asigurată prin recurgerea la servicii de interpretare.**
- (3) Minorul neînsoțit este audiat fie direct, fie prin intermediul reprezentantului sau al persoanei [...] **desemnate** menționate la alineatul (2), inclusiv în contextul determinării interesului superior al copilului. **Cel târziu** înaintea îndepărtării unui minor neînsoțit de pe teritoriul unui stat membru, autoritățile statului membru respectiv se asigură că acesta este returnat unui membru al familiei sale, unui tutore desemnat sau unor centre de primire corespunzătoare în țara de returnare.

## Capitolul III

# OBLIGAȚIILE RESORTISANTULUI ȚĂRII TERȚE

### *Articolul 21*

#### **Obligația de a coopera**

- (1) Resortisanții țărilor terțe **respectă obligația de a părăsi teritoriul statelor membre și** au obligația de a coopera cu autoritățile competente ale statelor membre [...] **în cazul în care fac obiectul aplicării prezentului regulament.**
- (1a) **Resortisanții țărilor terțe furnizează autorităților competente, fără întârzieri nejustificate, informații cu privire la orice modificare a situației lor individuale care este relevantă în sensul prezentului regulament.**
- (2) **Fără a aduce atingere obligației de a părăsi teritoriul statelor membre,** resortisanții țărilor terțe:
  - (a) rămân **la dispoziția autorităților competente** pe teritoriul statului membru competent pentru procedura de returnare care îi vizează [...], nu se sustrag, **inclusiv** în alt stat membru, **și se prezintă la punctul de plecare pentru transportul în vederea returnării, astfel cum a stabilit autoritatea competentă;**

- (b) furnizează, [...] fără întârzieri nejustificate, toate informațiile și documentele [...], **inclusiv copii și evidențe electronice**, care sunt **relevante** [...] pentru stabilirea sau verificarea identității sau a **cetățeniei sau** care sunt relevante în alt mod în cadrul procedurii de returnare [...], pe care le dețin **sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că le pot obține**;
- (ba) **furnizează fără întârzieri nejustificate autorităților competente un document de identitate sau de călătorie sau cooperează în vederea obținerii unui document de identitate sau de călătorie**;
- (c) nu distrug și nu elimină în alt mod [...] documente, **informații și documentație, menționate la literele (b) și (ba) de la prezentul alineat**, nu utilizează pseudonime cu intenție frauduloasă, nu furnizează alte informații false în formă orală sau scrisă și nu se opun în alt mod fraudulos procedurii de returnare [...];
- (d) furnizează o explicație în cazul în care nu dețin un document de identitate sau de călătorie;
- (e) furnizează informații cu privire la țările terțe tranzitate **și la ruta parcursă**;
- (f) furnizează date biometrice, astfel cum sunt definite **în dreptul intern și în dreptul Uniunii, inclusiv** la articolul 2 alineatul (1) litera (s) din Regulamentul (UE) 2024/1358 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>29</sup>;

---

<sup>29</sup> Regulamentul (UE) 2024/1358 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea datelor biometrice în scopul aplicării eficiente a Regulamentelor (UE) 2024/1351 și (UE) 2024/1350 ale Parlamentului European și ale Consiliului și a Directivei 2001/55/CE a Consiliului și al identificării unui resortisant al unei țări terțe sau a unui apatrid în situație de ședere ilegală și privind cererile de comparare cu datele Eurodac prezentate de autoritățile de aplicare a legii din statele membre și de Europol cu scopul de a asigura respectarea legii, de modificare a Regulamentelor (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/818 ale Parlamentului European și ale Consiliului și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 603/2013 al Parlamentului European și al Consiliului ( JO L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj>).

- (fa) *respectă cerințele de călătorie ale operatorilor de transport și cerințele de intrare ale autorităților din țările terțe, inclusiv cerințele legate de sănătate, atunci când astfel de cerințe sunt general impuse călătorilor internaționali;*
- (g) furnizează, **la cerere**, date precise de contact, inclusiv locul de reședință actual, adresa, numărul de telefon la care pot fi contactați și [...] o adresă de e-mail;
- (h) furnizează, fără întârzieri nejustificate, informații cu privire la orice modificare a datelor de contact menționate la litera (g);
- (i) [...] *respectă orice măsură impusă în temeiul articolului 23 alineatul (1) și al articolului 23c alineatul (1) pe tot parcursul procedurii* de returnare [...];
- (j) furnizează toate informațiile și declarațiile necesare în contextul cererilor depuse la autoritățile competente din țările terțe relevante în scopul obținerii documentelor de călătorie și cooperează în măsura necesară cu aceste autorități ale țărilor terțe;
- (k) [...] se prezintă personal sau [...] prin videoconferință, **după cum solicită autoritățile competente**, la autoritățile naționale competente [...] sau la autoritățile competente din țara terță la locul indicat de aceste autorități, **în scopul obținerii documentelor de călătorie și al stabilirii identității sau** a cetățeniei lor;
- (ka) *nu se opun fizic sau verbal returnării;*

- (l) atunci când autoritățile competente solicită acest lucru, participă la activități de consiliere în materie de returnare și reintegrare [...];
- (m) *respectă alte măsuri suplimentare relevante în ceea ce privește returnarea în temeiul dreptului intern.*

***Obligațiile impuse resortisantului țării terțe în temeiul prezentului articol nu aduc atingere obligațiilor și măsurilor care nu au legătură cu returnarea și care sunt prevăzute în dreptul intern.***

- (3) Informațiile și documentele [...] menționate la alineatul (2) literele (b) și (ba) sau, atunci când acestea nu sunt disponibile, copiile acestora includ în special declarațiile resortisanților țărilor terțe și orice documente pe care le dețin cu privire la:
  - (a) numele, data și locul nașterii, sexul și cetățenia sau cetățeniile sau faptul că resortisantul țării terțe este apatrid;
  - (b) membrii familiilor acestora și alte date cu caracter personal ale resortisanților țărilor terțe, dacă sunt relevante pentru desfășurarea procedurii de returnare [...] sau pentru stabilirea țării de returnare;
  - (c) tipul, numărul, perioada de valabilitate și țara emitentă ale oricărui document de identitate sau de călătorie al resortisanților țărilor terțe și ale altor documente furnizate de aceștia pe care autoritatea competentă le consideră relevante în scopul identificării lor, al desfășurării procedurii de returnare [...] și al stabilirii țării de returnare;
  - (d) orice permis de ședere sau orice altă autorizație care conferă resortisanților țărilor terțe un drept de ședere, eliberat(ă) de un alt stat membru sau de o țară terță;

- (e) orice decizie de returnare, **decizie prin care se dispune îndepărtarea sau interdicție de intrare** emisă de un alt stat membru;
  - (f) țara sau țările și locul sau locurile de reședință anterioare, rutele de călătorie și documentele de călătorie.
- (4) În cazul în care autoritățile competente decid să păstreze orice document necesar în scopul [...] returnării, astfel cum se menționează la alineatul (2) litera (b), acestea se asigură că resortisantul țării terțe primește [...] fotocopii [...], evidențe electronice ale documentelor originale [...] **sau o confirmare a păstrării documentului. În cazul** returnării **voluntare** [...], autoritățile competente îi înapoiază aceste documente resortisantului țării terțe fie în momentul plecării, fie la sosirea în țara terță.
- (5) Resortisantul țării terțe [...] **poate fi contactat prin orice mijloc de** comunicare [...] astfel cum stabilește statul membru în conformitate cu [...] **dreptul intern**. Statele membre fie stabilesc în dreptul intern metoda de comunicare și momentul în care comunicarea este considerată primită de resortisantul țării terțe și notificată acestuia, fie utilizează sistemele digitale dezvoltate și/sau utilizate **de statele membre sau de** Uniune în scopul unei astfel de comunicări.
- [...]

*Articolul 21a*  
*Riscul de sustragere*

- (1) *Există un risc de sustragere, într-o situație particulară, cu excepția cazului în care se dovedește contrariul, atunci când este întrunit unul dintre următoarele criterii privind resortisantul țării terțe în cauză aflat în situație de ședere ilegală:*
- (a) *resortisantul țării terțe a intrat sau s-a deplasat fără autorizație pe teritoriul unui alt stat membru, inclusiv în urma unui tranzit printr-o țară terță, sau încearcă să facă acest lucru;*
  - (b) *resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare emise de un alt stat membru decât cel pe teritoriul căruia persoana se află în prezent în situație de ședere ilegală, inclusiv astfel cum s-a detectat prin semnalările introduse în Sistemul de informații Schengen în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1860;*
  - (c) *resortisantul țării terțe nu respectă una sau mai multe dintre măsurile impuse în conformitate cu articolul 23 alineatul (1) și cu articolul 23a alineatul (1) sau își exprimă ori își demonstrează intenția de a face acest lucru;*
  - (d) *resortisantul țării terțe a reintrat pe teritoriul statelor membre încălcând astfel o interdicție de intrare valabilă;*
- (2) *În cazurile care nu intră sub incidența alineatului (1), riscul de sustragere se stabilește pe baza unei evaluări a circumstanțelor fiecărui caz în parte. Evaluarea include unul sau mai multe dintre următoarele criterii privind resortisantul țării terțe în cauză aflat în situație de ședere ilegală:*
- (a) *lipsa reședinței, a unui domiciliu stabil sau a unei adrese fiabile;*

- (b) nerespectarea obligației de a părăsi teritoriul statelor membre în termenul pentru plecare stabilit în conformitate cu articolul 7 alineatul (1a) litera (a);*
- (c) atunci când plecarea este iminentă și există motive să se creadă că resortisantul țării terțe intenționează să încalce obligația de cooperare prevăzută la articolul 21 alineatul (2) litera (a);*
- (d) utilizarea unor documente de identitate sau de călătorie, a unor permise de ședere sau vize ori a unor documente care justifică condițiile de intrare false sau falsificate, distrugerea sau eliminarea în alt mod a unor astfel de documente, utilizarea de pseudonime cu intenții frauduloase, furnizarea de alte informații false sub formă verbală sau scrisă sau împotrivirea frauduloasă în alt mod la procedura de returnare sau de readmisie;*
- (e) neparticiparea la consilierea în materie de returnare și reintegrare, atunci când autoritățile competente solicită participarea;*
- (f) resortisantul țării terțe nu are o ancorare socială, lipsindu-i în special legăturile de familie, nu este angajat sau lucrează în mod ilegal și are mijloace de subsistență insuficiente;*
- (g) nerespectarea obligațiilor prevăzute la articolul 21 alineatul (2) literele (a)-(c), (e), (fa) și (i)-(ka), inclusiv lipsa de cooperare în ceea ce privește obținerea documentelor de călătorie;*
- (h) alte criterii decât cele de la literele (a)-(f), dacă sunt prevăzute în dreptul intern.*

*Articolul 22*

[...]

**Capitolul IIIa**  
**MĂSURI DE PROMOVARE A RETURNĂRII ȘI A**  
**ALTERNATIVELOR LA MĂSURA LUĂRII ÎN CUSTODIE PUBLICĂ**

*Articolul 23*

**[...] Măsuri generale de promovare a returnării [...]**

- (1) [...] **Pentru a pregăti și a asigura** returnarea efectivă **sau pentru a încuraja și mai mult respectarea obligațiilor de a părăsi teritoriul și de a coopera, statele membre pot impune resortisantului [...]** unei țări terțe cel puțin una dintre următoarele măsuri:
- (a) [...] **obligația de a rămâne** într-o zonă geografică de pe teritoriul statului membru în care acesta poate circula liber;
  - (b) [...] **obligația de a locui** la o anumită adresă **sau într-un loc desemnat de autoritățile competente;**
  - (c) [...] **obligația de a raporta** autorităților competente în [...] **momente stabilite, în persoană sau prin alte mijloace,** după cum se precizează **în dreptul intern;**
  - (d) **alte măsuri decât cele prevăzute la literele (a)-(c), dacă sunt prevăzute în dreptul intern.**
- (2) **Orice măsură prevăzută la** alineatul (1) se aplică numai în măsura în care este compatibilă cu nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile și cu interesul superior al copilului.

- (2a) *Măsurile prevăzute la alineatul (1) pot fi impuse și resortisanților țărilor terțe care nu pot fi îndepărtați din cauza lipsei lor de cooperare cu autoritățile competente.*
- (3) La cerere, autoritățile competente pot acorda resortisantului țării terțe permisiunea de a [...] **nu respecta temporar o măsură prevăzută la alineatul (1).**
- [...]
- (4) [...] **Resortisantului țării terțe i se aduce la cunoștință dacă permisiunea menționată la alineatul (3) se acordă sau nu.**
- (5) Resortisantului țării terțe nu i se impune să ceară permisiunea **în temeiul alineatului (3)** de a participa la întâlnirile programate cu autoritățile și instanțele **dacă, în cazul neparticipării, ar încălca obligațiile prevăzute la alineatul (1) și dacă** prezența [...] respectivului resortisant al țării terțe este necesară. Resortisantul țării terțe informează în **prealabil** autoritățile competente cu privire la întâlnirile respective.
- (6) Deciziile luate în conformitate cu alineatul (1) literele (b) și (c) se iau în scris, sunt proporționale și țin seama de circumstanțele specifice ale resortisantului țării terțe în cauză.

- (7) *Resortisantul țării terțe este informat cu privire la orice decizie de aplicare a măsurilor prevăzute la alineatul (1) de la prezentul articol și cu privire la consecințele nerespectării deciziei respective, care includ luarea în custodie publică în temeiul articolului 29.*

#### *Articolul 23a*

##### *Măsuri de investigare*

- (1) *Fără a aduce atingere măsurilor de investigare din alte motive care nu au legătură cu returnarea în conformitate cu dreptul intern, autoritățile competente ale statelor membre pot, dacă este necesar, proporțional și justificat în mod corespunzător în scopul pregătirii sau al asigurării unei returnări efective:*
- (a) *să percheziționeze resortisantul țării terțe și locul său de reședință sau alte locuri relevante;*
  - (b) *să percheziționeze și să confiște obiecte personale, dispozitive electronice și alte elemente relevante;*
  - (c) *să impună alte măsuri de investigare, dacă sunt prevăzute în dreptul intern.*
- (2) *Orice măsură de investigare în temeiul alineatului (1) literele (a)-(c) de la prezentul articol poate fi pusă în aplicare fără consimțământul resortisantului țării terțe în cauză.*
- (3) *Orice măsură de investigare impusă în conformitate cu alineatul (1) literele (a)-(c) de la prezentul articol respectă drepturile fundamentale și face obiectul garanțiilor și căilor de atac prevăzute în dreptul Uniunii și în dreptul intern.*

## Articolul 23b

### Consecințe în caz de nerespectare a obligației de cooperare

- (1) *În cazul nerespectării obligațiilor prevăzute la articolul 21 alineatul (1) și a cerințelor prevăzute la articolul 21 alineatul (2), statele membre impun resortisantului țării terțe în cauză una sau mai multe dintre măsurile prevăzute la articolul 23 alineatul (1) și pot impune una sau mai multe dintre următoarele măsuri, care sunt efective și proporționale:*
- (a) *modalități de înregistrare a datelor biometrice, inclusiv a amprentelor digitale, care ar putea include posibilitatea de a utiliza constrângerea în ultimă instanță în cazul în care un resortisant al unei țări terțe nu furnizează date biometrice în conformitate cu articolul 21 alineatul (2) litera (f);*
  - (b) *refuzarea sau reducerea anumitor prestații și alocații, atunci când sunt prevăzute în dreptul intern, cu excepția cazului în care acest lucru ar împiedica persoanele respective să își satisfacă nevoile de bază;*
  - (c) *refuzarea sau reducerea stimulentei acordate pentru a promova returnarea voluntară, inclusiv refuzarea sau reducerea asistenței din programele de returnare și reintegrare în temeiul articolului 46 alineatul (3);*
  - (d) *refuzarea sau retragerea permisului de muncă, dacă sunt prevăzute în dreptul intern;*
  - (e) *prelungirea duratei unei interdicții de intrare până la durata maximă prevăzută la articolul 10 alineatul (6);*
  - (f) *sanțiuni penale, inclusiv pedeapsa cu închisoarea, dacă sunt prevăzute în dreptul intern;*
  - (g) *sanțiuni financiare;*
  - (h) *alte măsuri sau consecințe decât cele menționate mai sus, dacă sunt prevăzute în dreptul intern.*

### *Articolul 23c*

#### *Alternative la luarea în custodie publică pentru prevenirea sustragerii*

- (1) *În cazul unui risc de sustragere, astfel cum se prevede la articolul 21A alineatele (1) și (2), statele membre pot impune resortisantului țării terțe cel puțin una dintre următoarele măsuri:*
- (a) *depunerea unei garanții financiare adecvate;*
  - (b) *utilizarea monitorizării electronice;*
  - (c) *alte măsuri decât cele de la literele (a) și (b), dacă sunt prevăzute în dreptul intern.*
- (2) *Decizia de aplicare a măsurilor menționate la alineatul (1) de la prezentul articol precizează motivele relevante de fapt și de drept.*
- (3) *Resortisanții țărilor terțe sunt informați cu privire la orice decizie de aplicare a măsurilor prevăzute la alineatul (1) de la prezentul articol și cu privire la consecințele nerespectării deciziei respective, care includ luarea în custodie publică în temeiul articolului 29.*

# Capitolul IV

## GARANȚII ȘI CĂI DE ATAC

### SECȚIUNEA 1

#### GARANȚII PROCEDURALE

##### *Articolul 24*

##### **Dreptul la informare**

- (1) **Statele membre se asigură că** resortisanții țărilor terțe care fac obiectul [...] returnării [...] **sunt** informați [...] cu privire la următoarele:
- (a) scopul [...] procedurii [...];
  - (b) [...] obligațiile resortisanților țărilor terțe [...], astfel cum sunt prevăzute la articolul 21 și la articolul 23, consecințele nerespectării prevăzute la articolul [...] **23b și la articolul 29 alineatul (3) litera (e)**, existența unei semnalări privind returnarea referitoare la persoana respectivă în Sistemul de informații Schengen și recunoașterea și executarea unei decizii de returnare emise de un alt stat membru în conformitate cu articolul 9;
  - (c) consilierea și programele în materie de returnare și reintegrare prevăzute la articolul 46;
  - (d) drepturile și obligațiile [...], în conformitate cu prezentul regulament și cu dreptul intern, în special dreptul la asistență și reprezentare juridice prevăzut la articolul 25.

- (2) Informațiile furnizate se prezintă [...] într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau **se presupune** în mod rezonabil că o înțelege [...]. Informațiile [...] **pot fi** furnizate prin intermediul unor fișe de informații standard, fie pe suport de hârtie, fie în **format electronic, și, după caz, oral, recurgând la servicii de traducere și interpretare**. În cazul minorilor **neînsoțiți**, informațiile se furnizează într-un mod adaptat [...] vârstei lor și cu implicarea [...] reprezentantului **sau a persoanei desemnate pentru a asista minorul**, conform articolului 20 alineatul (2). [...]

#### Articolul 25

#### Asistență și reprezentare juridică

- (1) În cazul unei căi de atac sau al unei proceduri de control în fața unei [...] **instanțe** în conformitate cu articolul 27, statele membre, la cererea resortisantului țării terțe, se asigură că **li se oferă** asistența și reprezentarea juridică **necesară**, în mod gratuit [...].
- (2) **Autoritățile competente se asigură că** minorii neînsoțiți [...] **sunt reprezentați și li se oferă asistență astfel încât să li se permită să beneficieze de drepturile, precum și să respecte obligațiile care le revin în temeiul prezentului regulament**.

- (3) [...]
- (4) Asistența și reprezentarea juridică gratuită se oferă de consilieri juridici sau de alte persoane calificate în mod adecvat, [...] admise sau autorizate în temeiul dreptului intern [...] **pentru a oferi asistență** resortisanților țărilor terțe **sau a-i reprezenta, ori de organizații neguvernamentale acreditate în temeiul dreptului intern pentru a furniza resortisanților țărilor terțe servicii juridice sau reprezentare juridică.**
- (5) Furnizarea de asistență și reprezentare juridică în mod gratuit în cadrul procedurii căii de atac poate fi exclusă de statele membre în cazul în care:
- (a) se consideră că resortisantul țării terțe dispune de resurse suficiente pentru a-și permite asistență și reprezentare juridică pe propria cheltuială;
  - (b) se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă;
  - (c) calea de atac sau controlul se încadrează, astfel cum se prevede în dreptul intern, la un al doilea nivel sau la un nivel superior al procedurii în cauză, incluzând reaudieri sau controale ale căii de atac;
  - (d) resortisantului țării terțe i se oferă deja asistență sau este reprezentat de un consilier juridic.
- (6) Resortisantului țării terțe care solicită asistență și reprezentare juridică gratuită [...] **i se poate cere** să divulge situația **sa** financiară.

- (7) [...] Statele membre pot:
- (a) să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridică gratuită, cu condiția ca aceste limite să nu fie arbitrare și să nu restricționeze în mod nejustificat accesul la asistență și reprezentare juridică gratuită [...];
  - (b) să solicite rambursarea totală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul în care situația financiară a resortisantului țării terțe s-a îmbunătățit în cursul procedurii de returnare sau în cazul în care decizia de a oferi asistență și reprezentare juridică gratuită a fost luată pe baza unor informații false furnizate de resortisantul țării terțe;
  - (c) să prevadă, în ceea ce privește onorariile și alte costuri și rambursări, că resortisanții țărilor terțe beneficiază de un tratament egal, însă nu mai favorabil decât tratamentul acordat în general resortisanților proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.
- (8) Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridică gratuită **în legătură cu o cale de atac sau o procedură de control în fața unei instanțe în conformitate cu articolul 27** sau aplică normele privind cererile similare din dreptul intern, cu condiția ca aceste norme să nu facă excesiv de dificil ori imposibil accesul la asistența și reprezentarea juridică gratuită.

- (9) În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridică gratuită este luată de către o autoritate, alta decât o [...] *instanță*, pe motiv că se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă, solicitantul are dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei [...] *instanțe* împotriva acestei decizii. [...]
- (10) Statele membre pot să prevadă acordarea de asistență și reprezentare juridică gratuită în cadrul procedurii administrative în conformitate cu dreptul intern.

## SECȚIUNEA 2

### CĂI DE ATAC

#### *Articolul 26*

#### **Dreptul la o cale de atac efectivă**

- (1) Resortisantului țării terțe în cauză i se acordă posibilitatea unei căi de atac efective pentru a contesta deciziile menționate la articolul [...] 7 ***alineatul (1)***, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2) în fața [...] ***instanței*** competente [...] ***în conformitate cu dreptul intern***.
- (2) Calea de atac efectivă prevede examinarea deplină [...] atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept.
- (3) [...] ***În cazul în care materialele cuprinse în dosarul adus în atenția instanței responsabile de calea de atac împotriva deciziei de returnare sau a deciziei prin care se dispune îndepărtarea, astfel cum au fost completate sau clarificate în urma procedurii contradictorii, arată că ar putea fi subminat principiul nereturnării, [...] se verifică respectarea cerințelor care decurg din principiul nereturnării [...]***.
- (4) ***Anularea sau revocarea unui element neesențial al unei decizii de returnare nu conduce la anularea sau revocarea restului deciziei în cauză.***

**Calea de atac în fața unei [...] instanțe competente**

- (1) În scopul [...] **aplicării prezentului regulament**, [...] termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei instanțe de prim grad de jurisdicție nu depășește 14 zile, **cu excepția cazului în care în dreptul intern se prevede o perioadă mai lungă care nu depășește 30 de zile**.
- (2) **Termenul** [...] menționat la alineatul (1) începe să curgă de la data la care oricare dintre deciziile menționate la articolul [...] **7 alineatul (1)**, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2) este notificată resortisantului țării terțe sau [...] când **se consideră că a fost notificată** în temeiul dreptului intern [...].
- (3) În cazul în care o decizie de returnare se bazează pe o decizie de refuz sau de încetare a șederii legale sau este emisă în cadrul aceluiași act ca și o decizie de refuz sau de încetare a șederii legale, termenele pentru introducerea unei căi de atac împotriva deciziei de returnare pot fi cele prevăzute în dreptul intern pentru introducerea unei căi de atac împotriva unei decizii de încetare sau de refuz al șederii legale.
- (4) Atunci când o interdicție de intrare **și/sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea** sunt emise împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, [...] **acestea** sunt atacate împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași [...] **instanțe** și în cadrul acelorași proceduri [...] și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare **și/sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea** sunt emise separat de decizia de returnare sau sunt singurele decizii care pot fi atacate, acestea pot face obiectul unei căi de atac separate. [...]

[...]

*Articolul 28*

**Efectul suspensiv**

- (1) ***Înainte*** executării deciziilor emise în temeiul articolului 7[...] și al articolului 12 alineatul (2), ***statele membre se asigură că îndepărtarea poate fi*** suspendată [...] ***la cerere sau din oficiu, în cursul perioadei de introducere a căii de atac prevăzute la articolul 27 sau al perioadei până la soluționarea căii de atac, de către instanța de prim grad de jurisdicție competentă, cu excepția cazului în care dreptul intern prevede deja dispoziții conform cărora căile de atac în primă instanță au un efect suspensiv. Statele membre pot stabili în temeiul dreptului intern dacă suspendarea se acordă la cerere sau din oficiu, cu respectarea deplină a [...] articolului [...] 47 din Cartă.***
- (2) [...]

- (3) În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, [...] **îndepărtarea** nu se suspendă, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe solicită suspendarea, iar o [...] **instanță** competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului respectiv. ***Acest lucru nu aduce atingere dispozițiilor din dreptul intern.***

[...]

## Capitolul V

# [...] LUAREA ÎN CUSTODIE PUBLICĂ

### *Articolul 29*

#### **Motive pentru luarea în custodie publică**

- (1) Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament pe baza unei evaluări în parte a fiecărui caz și numai în măsura în care luarea în custodie publică este proporțională.
- (2) Statele membre pot ține în custodie publică un resortisant al unei țări terțe numai în scopul **returnării, inclusiv al** pregătirii returnării, **al readmisiei și** [...] al efectuării îndepărtării.
- (3) Măsura de luare în custodie publică a unui resortisant al unei țări terțe se poate dispune numai în baza unuia sau mai multora dintre următoarele motive de luare în custodie publică:
  - (a) riscul de sustragere stabilit în conformitate cu articolul [...] **21A**;
  - (b) resortisantul țării terțe evită sau împiedică **readmisia**, pregătirea returnării sau [...] îndepărtarea;
  - (c) resortisantul țării terțe prezintă riscuri în materie de securitate în conformitate cu articolul 16;
  - (d) pentru a stabili sau a verifica identitatea sau cetățenia acestuia;
  - (e) nerespectarea [...] **obligațiilor prevăzute la** articolul [...] **21 alineatul (2) literele (a)-(c), (e), (fa) și (i)-(ka), inclusiv lipsa de cooperare în ceea ce privește obținerea documentelor de călătorie**;
  - (f) **alte motive relevante legate de returnare, prevăzute în dreptul intern, pentru a asigura proceduri de returnare efective, necesare și proporționale.**

- (4) [...]
- (5) Autoritățile administrative sau judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia [...] **se comunică** resortisantului țării terțe **oral sau în scris**, într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege, **inclusiv prin recurgerea la serviciul de interpretare sau de traducere**.
- (6) Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului (2), statele membre evaluează [...] **dacă** respectivul resortisant al unei țări terțe [...] este o persoană vulnerabilă.

*Articolul 30*

[...]

*Articolul 31*

[...]

**Perioada de luare în custodie publică**

- (1) Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt și pe toată durata de valabilitate a [...] **motivelor** stabilite la articolul 29 și în măsura în care este necesar pentru a asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii de returnare.
- (2) Atunci când se constată că [...] **motivele** stabilite la articolul 29 nu mai sunt valabile, [...] resortisantul țării terțe este eliberat **din luarea în custodie publică în temeiul prezentului regulament**. O astfel de eliberare nu împiedică aplicarea măsurilor [...] în conformitate cu articolele [...] **23-23c**.
- (3) Luarea în custodie publică nu depășește 12 luni într-un [...] stat membru. [...] Atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor legate de obținerea documentelor necesare din țările terțe, **luarea în custodie publică poate dura mai mult, fără a depăși însă 24 de luni într-un stat membru**.  
**În cazul în care resortisantul țării terțe s-a mutat într-un alt stat membru, iar comportamentul său constituie un motiv de luare în custodie publică, astfel cum se menționează la articolul 29 alineatul (3), se aplică o nouă perioadă de luare în custodie publică.**

*(3a) După expirarea perioadei maxime de luare în custodie publică de 24 de luni în temeiul alineatului (3), luarea în custodie publică se poate aplica pentru perioade suplimentare de până la șase luni, ori de câte ori există un risc de sustragere și atunci când a apărut o posibilitate rezonabilă a îndepărtării ca urmare a uneia sau a mai multora dintre următoarele modificări ale circumstanțelor:*

*(a) există informații noi semnificative privind identitatea resortisantului țării terțe;*

*(b) a fost obținut documentul de călătorie sau se poate presupune în mod rezonabil că a fost obținut ca urmare a unei modificări a circumstanțelor;*

*(c) cooperarea cu țara terță s-a îmbunătățit.*

*Atunci când ia în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în conformitate cu prezentul paragraf, statul membru acordă prioritate unui astfel de caz pentru a se asigura că luarea în custodie publică este menținută pe o perioadă cât mai scurtă posibil.*

(4) Expirarea perioadelor [...] maxime de luare în custodie publică în conformitate cu alineatele (3) și (3a) nu împiedică aplicarea măsurilor în conformitate cu articolele [...] 23-23c.

(5) *În cazul în care un resortisant al unei țări terțe cooperează în legătură cu returnarea sa în timpul luării în custodie publică, se organizează fără întârzieri nejustificate, unde este cazul, returnarea voluntară a resortisantului țării terțe în cauză. Luarea în custodie publică poate fi menținută, după caz, până la plecare, pentru a se asigura returnarea efectivă în ceea ce privește alineatele (3) și (3a).*

**Controlul ordinelor de luare în custodie publică**

- (1) *Statele membre se asigură că* luarea în custodie publică face obiectul unui control [...] cel puțin o dată la **șase** luni, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu.
- (2) *Statele membre se asigură că* luarea în custodie publică a minorilor neînsoțiți face obiectul unui control [...] cel puțin o dată la trei luni, **fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu.**
- (3) În cazul în care luarea în custodie publică a fost dispusă sau prelungită de autoritățile administrative, statele membre [...]:
  - (a) [...] **asigură un** control jurisdicțional al legalității luării în custodie publică **asupra căreia se pronunță** [...] cât mai repede posibil **într-un termen prevăzut în dreptul intern** după începerea luării în custodie publică [...]; sau
  - (b) **acordă** resortisantului țării terțe în cauză [...] dreptul de a iniția o acțiune în justiție în virtutea căreia legalitatea luării în custodie publică [...] face obiectul unui control judiciar [...] în legătură cu care trebuie **luată o decizie** cât mai repede posibil **într-un termen prevăzut în dreptul intern** după începerea procedurilor relevante [...]. În astfel de cazuri, statele membre îl informează imediat după luarea în custodie publică pe resortisantul țării terțe în cauză cu privire la posibilitatea intentării unei astfel de acțiuni.

### Condiții pentru luarea în custodie publică

- (1) Luarea în custodie publică se efectuează, **în general**, în centre specializate, inclusiv în unități specializate ale altor centre. Dacă un stat membru nu poate asigura luarea în custodie publică în astfel de centre și trebuie să recurgă la cazarea în cadrul unui penitenciar, resortisanții țărilor terțe sunt separați de deținuții de drept comun, ***dacă este posibil***.
- (2) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică au acces la spații în aer liber. ***Accesul la spațiile în aer liber poate fi restricționat pentru o perioadă limitată de timp, dacă acest lucru este necesar și proporțional pentru a asigura buna funcționare a centrului de cazare.***
- (3) Resortisanților țărilor terțe luați în custodie publică li se va permite, la cerere, să ia în timp util legătura cu reprezentanții lor legali, membrii de familie și autoritățile consulare competente.
- (4) Se acordă o atenție deosebită [...] nevoilor speciale ale persoanelor vulnerabile luate în custodie publică. Resortisanților țărilor terțe luați în custodie publică li se asigură îngrijirea medicală de urgență și tratamentul de bază al bolilor.
- (5) Reprezentanții legali, membrii familiei, autoritățile consulare competente și organizațiile și organismele naționale, internaționale și neguvernamentale relevante și competente au posibilitatea, ***la cererea resortisantului țării terțe***, de a vizita orice centru de cazare și de a comunica cu resortisanții țărilor terțe și de a-i vizita în condiții care respectă viața privată. Aceste vizite pot fi supuse unei autorizări ***și altor condiții corespunzătoare, care includ eliberarea în prealabil a unei autorizări de securitate corespunzătoare de către o autoritate competentă în conformitate cu dreptul intern. Statele membre pot impune limite acestui acces în temeiul dreptului intern, în cazul în care limitele sunt necesare în mod obiectiv pentru securitatea, ordinea publică sau gestionarea administrativă a centrului.***

- (6) Resortisanților țărilor terțe luați în custodie publică li se oferă [...] informații care le explică normele aplicate în centru și care prezintă drepturile și obligațiile lor [...] într-o limbă pe care o înțeleg *sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțeleg*. Aceste informații se referă și la dreptul lor în conformitate cu dreptul intern de a lua legătura cu persoanele sau organismele menționate la alineatele (3) și (5).

#### *Articolul 35*

#### **Condiții pentru luarea în custodie publică a minorilor *neînsoțiți* și a familiilor *cu minori***

- (1) Minorii *neînsoțiți* și familiile *cu minori* sunt luate în custodie publică numai în ultimă instanță și pentru perioada de timp pertinentă cea mai scurtă cu putință, ținând cont de interesul superior al copiilor.
- (2) [...] *Pe perioada luării în custodie publică*, minorii *neînsoțiți și familiile cu minori* beneficiază de cazare separată, care le asigură un nivel corespunzător de intimitate. Personalul este instruit în mod corespunzător, iar centrele sunt adaptate pentru a ține seama de nevoile [...] *minorilor* și de [...] *vârsta* lor.
- (3) Minorii luați în custodie publică au posibilitatea de a exercita activități de agrement, care includ joaca și activități recreative adaptate vârstei lor și au acces la educație sau la *activități educative* în formatul cel mai potrivit în funcție de durata luării lor în custodie publică.

## Capitolul VI

### READMISIE

#### *Articolul 36*

#### **Readmisie [...]**

- (1) [...] ***După emiterea unei*** decizii de returnare [...], autoritățile competente inițiază [...] readmisia, ***după caz***, [...] cu sprijin din partea Frontex, [...] ***după caz, în special atunci când acest lucru este necesar pentru a stabili sau a verifica identitatea persoanei în cauză ori pentru a obține documentele de călătorie care să îi permită returnarea [...]***.
- (2) [...]
- (3) [...] Atunci când este cazul, documentul european de călătorie pentru returnare se utilizează în conformitate cu instrumentul de readmisie aplicabil și cu Regulamentul (UE) 2016/1953<sup>30</sup>.

---

<sup>30</sup> Regulamentul (UE) 2016/1953 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 octombrie 2016 privind instituirea unui document european de călătorie pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală și de abrogare a Recomandării Consiliului din 30 noiembrie 1994 (JO L 311, 17.11.2016, p. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj>).

- (4) [...]
- (5) [...]
- (6) [...]
- (7) [...] Readmisia în țările terțe este sprijinită de ofițeri de legătură pentru returnare ai Uniunii, finanțați de Uniune. Acești ofițeri de legătură fac parte din structura delegațiilor Uniunii și își coordonează strâns activitatea cu Comisia în vederea realizării priorităților de politică relevante ale Uniunii.

- (8) *Pentru monitorizarea cooperării în materie de readmisie cu țările terțe, Comisia poate solicita, o dată la 12 luni, ca următoarele date să fie comunicate Frontex cu privire la țările terțe relevante:*
- (a) *numărul de cereri de confirmare a cetățeniei și numărul de răspunsuri pozitive și negative primite la cererile de confirmare a cetățeniei;*
  - (b) *numărul de cereri de eliberare de documente de călătorie, numărul de documente de călătorie eliberate de autoritățile din țara terță și numărul de răspunsuri negative la cererile de documente de călătorie;*
- (9) *Frontex acordă Comisiei acces la datele menționate la prezentul alineat. Datele menționate la literele (a) și (b), defalcate pe state membre, pot fi comunicate țărilor terțe în scopul monitorizării punerii în aplicare și a respectării obligațiilor de readmisie, inclusiv în cadrul instrumentelor de readmisie ale Uniunii.*
- (10) *Statele membre nu sunt obligate să transmită datele solicitate, dacă acestea nu sunt disponibile.*

*Articolul 37*

[...]

## Capitolul VII

# SCHIMBUL ȘI TRANSFERUL DE DATE CU CARACTER PERSONAL

### *Articolul 38*

#### **Schimbul de informații între statele membre**

- (1) Statele membre utilizează toate mijloacele adecvate de cooperare și de schimb de informații pentru punerea în aplicare a prezentului regulament.
- (2) Schimbul de informații se efectuează la cererea unui stat membru și poate avea loc numai între autoritățile competente ale statelor membre.
- (3) Statele membre își comunică reciproc, **la cerere**, informațiile **disponibile** privind o persoană căreia i se aplică prezentul regulament, în scopul desfășurării procedurii de **returnare** [...] și al acordării de asistență pentru reintegrare.
- (4) Atunci când informațiile menționate la alineatul (3) pot fi schimbate prin intermediul sistemelor de informații ale UE menționate la articolul 4 punctul 15 din Regulamentul (UE) 2019/818 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>31</sup> sau pot face obiectul unui schimb de informații suplimentare în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1860, schimbul de astfel de informații se efectuează, **ca regulă generală**, numai prin intermediul respectivelor mijloace.

---

<sup>31</sup> Regulamentul (UE) 2019/818 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2019 privind instituirea unui cadru pentru interoperabilitatea dintre sistemele de informații ale UE în domeniul cooperării polițienești și judiciare, al azilului și al migrației și de modificare a Regulamentelor (UE) 2018/1726, (UE) 2018/1862 și (UE) 2019/816 (JO L 135, 22.5.2019, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj>).

- (5) [...] **Cererea de informații** [...] **include** motivele pe care se bazează.
- (6) Informațiile menționate la alineatul (3) [...] **pot** include în special:
- (a) informații necesare pentru a stabili identitatea resortisantului țării terțe și, după caz, identitatea membrilor familiei sale, a rudelor sale și a oricăror alte persoane aflate în relații de rudenie [...];
  - (b) informații legate de datele biometrice prelevate de la resortisantul țării terțe în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1358 [...];
  - (c) informații privind cetățenia și [...] **orice** document sau documente de călătorie ale resortisantului țării terțe [...];
  - (d) informații privind locurile de reședință ale resortisantului țării terțe, rutele parcurse, limbile vorbite și datele de contact [adresa (adresele) de e-mail și numărul (numerele) de telefon];
  - (e) informații privind **orice statut de rezident sau autorizații care conferă drept de ședere, inclusiv** documente de ședere sau vize, **precum și orice cereri sau prelungiri ale acestora**, eliberate de un stat membru sau de o țară terță;

- (f) informații referitoare la operațiunea de returnare a resortisantului țării terțe [...];
- (g) informații referitoare la *returnarea și, unde este cazul*, reintegrarea resortisantului țării terțe [...];
- (h) motivele oricărei decizii de returnare luate cu privire la resortisantul țării terțe;
- (ha) informații privind respectarea de către resortisantul țării terțe a obligațiilor prevăzute la articolele 21 și 23;**
- (i) informații din care să reiasă dacă resortisantul țării terțe a fost luat în custodie publică sau dacă acestuia i s-au aplicat alternative la luarea în custodie publică;
- (j) informații legate de cazierul judiciar sau de amenințarea la adresa ordinii publice, a siguranței publice sau a securității naționale pe care o reprezintă resortisantul țării terțe;
- (k) informații privind vulnerabilitatea, sănătatea și nevoile medicale ale resortisantului țării terțe.

- (7) Statul membru solicitat este obligat să răspundă cât mai curând posibil și în termen de cel mult [...] ***două*** săptămâni.
- (8) Informațiile care fac obiectul schimbului pot fi utilizate numai în scopurile prevăzute la alineatul (3). În fiecare stat membru, aceste informații pot fi comunicate, în funcție de tipul lor și de competențele autorității destinate, numai autorităților sau autorităților judiciare însărcinate cu procedura de returnare, cu [...] readmisia sau cu acordarea de asistență pentru reintegrare.
- (9) ***Statele membre își transferă reciproc, la cerere, documentele de călătorie în original ale unui resortisant al unei țări terțe, în cazul în care documentul de călătorie este necesar pentru a asigura returnarea.***

#### *Articolul 39*

#### **Transferul către țări terțe de date legate de resortisanți ai țărilor terțe în scopul *returnării*, al readmisiei și al reintegrării**

- (1) Fără a aduce atingere articolelor 40 și 41, datele menționate la articolul 38 alineatul (6) literele (a)-(h) și (k) pot fi prelucrate de o autoritate competentă și, după caz, de Frontex și transferate autorității competente a unei țări terțe [...] sau unor [...] ***părți*** terțe ***competente să acorde asistență pentru reintegrare sau competente pentru alte sarcini legate de executarea returnării, cum ar fi companiile aeriene sau prestatorii de servicii medicale, atunci când acest lucru este necesar în scopul [...] returnării, al readmisiei și al reintegrării [...].***

- (2) [...]
- (3) În cazul transferurilor de date cu caracter personal în temeiul alineatului (1) sau (2), statele membre și Frontex se asigură că aceste transferuri sunt conforme cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și, respectiv, cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725.
- (4) Atunci când se efectuează un transfer în temeiul alineatului (1) [...], transferul se documentează, iar documentația se pune, la cerere, la dispoziția autorității de supraveghere competente instituite în conformitate cu articolul 51 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2016/679 și cu articolul 52 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2018/1725, inclusiv data și ora transferului și informații cu privire la autoritatea competentă destinatară din țara terță.

**Transferul către țări terțe de date legate de condamnările penale ale resortisanților țărilor terțe în scopul *returnării*, al readmisiei și al reintegrării**

- (1) Datele legate de una sau mai multe condamnări penale ale unui resortisant al unei țări terțe pot fi prelucrate în cazuri individuale de către o autoritate competentă și, după caz, de Frontex și transferate unei autorități competente a unei țări terțe ***sau unor părți terțe competente să acorde asistență pentru reintegrare sau competente pentru alte sarcini legate de executarea returnării*** atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:
- (a) resortisantul țării terțe ale cărui date cu caracter personal sunt transferate a fost condamnat în ultimii 25 de ani pentru o infracțiune de terorism sau în ultimii 15 ani pentru orice altă infracțiune menționată în anexa la Regulamentul (UE) 2018/1240 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>32</sup> [...] ***sau a săvârșit o infracțiune care atrage o pedeapsă privativă de libertate*** de cel puțin [...] ***un an*** temeiul dreptului intern al statului membru de condamnare;
  - (b) transferul de date este necesar în scopul [...] ***returnării***, al readmisiei [...] ***și al reintegrării***;
  - (c) [...]

---

<sup>32</sup> Regulamentul (UE) 2018/1240 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 septembrie 2018 de instituire a Sistemului european de informații și de autorizare privind călătoriile (ETIAS) și de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1077/2011, (UE) nr. 515/2014, (UE) 2016/399, (UE) 2016/1624 și (UE) 2017/2226 (JO L 236, 19.9.2018, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj>).

- (d) [...] autoritatea competentă și, după caz, Frontex [...] *a verificat* că transferul de date nu riscă să încalce principiul nereturnării;
- (e) [...] autoritatea competentă și, după caz, Frontex [...] *a verificat* că transferul de date nu riscă să încalce articolul 50 din cartă.

(2) [...]

- (3) În cazul transferurilor de date cu caracter personal în temeiul alineatului (1) sau (2), statele membre și Frontex se asigură că aceste transferuri sunt conforme cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și, respectiv, cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725.
- (4) Atunci când se efectuează un transfer în temeiul alineatului (1) [...], transferul se documentează, iar documentația se pune, la cerere, la dispoziția autorității de supraveghere competente instituite în conformitate cu articolul 51 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2016/679 și cu articolul 52 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2018/1725, inclusiv data și ora transferului, informații cu privire la autoritatea competentă destinatară din țara terță, justificarea conformității transferului cu condițiile prevăzute la alineatul (1) [...] și datele cu caracter personal transferate.

#### *Articolul 41*

### **Transferul de date privind sănătatea ale resortisanților țărilor terțe către țări terțe în scopul desfășurării operațiunii de returnare și al reintegrării**

- (1) Datele referitoare la asistența medicală care trebuie acordată resortisanților țărilor terțe în cursul operațiunii de returnare pot fi prelucrate în cazuri individuale de către o autoritate competentă și, după caz, de Frontex și transferate autorității competente a unei țări terțe ***sau unor părți terțe competente să acorde asistență pentru reintegrare sau competente pentru alte sarcini legate de executarea returnării, cum ar fi prestatorii de servicii medicale***, atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:
- (a) transferul de date este necesar în scopul desfășurării operațiunii de returnare;
- [...]

- (2) Datele privind sănătatea *și nevoile medicale* ale resortisanților țărilor terțe pot fi prelucrate în cazuri individuale de către o autoritate competentă și, după caz, de Frontex și transferate unei părți terțe competente să acorde asistență pentru reintegrare *sau competente pentru alte sarcini legate de executarea returnării* atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:
- (a) transferul de date este necesar în scopul acordării unei asistențe pentru reintegrare în conformitate cu articolul 46 care să fie adaptată la nevoile medicale ale resortisantului țării terțe;
  - (b) resortisantul țării terțe ale cărui date cu caracter personal sunt transferate [...] și-a dat consimțământul pentru transfer.
- (3) În cazul transferurilor de date cu caracter personal în temeiul alineatului (1) sau (2), statele membre și Frontex se asigură că aceste transferuri sunt conforme cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2016/679 și, respectiv, cu capitolul V din Regulamentul (UE) 2018/1725.
- (4) Atunci când se efectuează un transfer în temeiul alineatului (1) sau (2), transferul se documentează, iar documentația se pune, la cerere, la dispoziția autorității de supraveghere competente instituite în conformitate cu articolul 51 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2016/679 și cu articolul 52 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2018/1725, inclusiv data și ora transferului, informații cu privire la autoritatea competentă destinatară din țara terță, justificarea conformității transferului cu condițiile prevăzute la alineatul (1) sau (2) și datele cu caracter personal transferate.

## Capitolul VIII

### SISTEMUL COMUN PENTRU RETURNĂRI

#### *Articolul 42*

#### **Componentele unui sistem comun pentru returnări**

- (1) Un sistem comun pentru returnări instituit în temeiul prezentului regulament constă în următoarele elemente:
- (a) o procedură comună pentru returnarea resortisanților țărilor terțe care nu au drept de ședere [...] pe *teritoriul statelor membre*;
  - (b) un sistem de recunoaștere și executare a deciziilor de returnare între statele membre;
  - (c) [...]
  - (d) sisteme digitale pentru gestionarea returnării [...] și a reintegrării resortisanților țărilor terțe;
  - (e) cooperare între statele membre;
  - (ea) *un nivel suficient al capacității de luare în custodie publică, astfel cum este stabilit de statul membru, ținând seama de nevoile reale*;
  - (f) *sprijin financiar din partea Uniunii și sprijin operațional din partea* organelor, oficiilor și agențiilor Uniunii [...] în concordanță cu mandatele lor respective.

- (2) Uniunea și statele membre identifică prioritățile comune în materie de returnare [...] și reintegrare și iau măsurile subsecvente necesare, ținând seama de Strategia europeană de gestionare a azilului și a migrației adoptată în temeiul articolului 8 din Regulamentul (UE) 2024/1351, de punerea în aplicare a procedurii de returnare la frontieră în temeiul Regulamentului (UE) [...] **2024/1349**, de evaluarea nivelului de cooperare a țărilor terțe cu statele membre în materie de readmisie în conformitate cu articolul 25a din Regulamentul (CE) nr. 810/2009 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>33</sup> și de instrumentele de readmisie ale Uniunii, precum și de orice alt instrument al Uniunii relevant pentru cooperarea în materie de readmisie.
- (3) Uniunea și statele membre asigură o cooperare loială și o coordonare strânsă între autoritățile competente și între Uniune și statele membre, precum și sinergia dintre componentele interne și externe [...].

#### *Articolul 43*

#### **Autorități competente [...]**

- (1) Fiecare stat membru desemnează, în conformitate cu dreptul intern, autoritățile competente responsabile cu îndeplinirea obligațiilor care decurg din prezentul regulament.

[...]

---

<sup>33</sup> Regulamentul (CE) nr. 810/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 iulie 2009 privind instituirea unui Cod comunitar de vize (Codul de vize) (JO L 243, 15.9.2009, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj>).

[...]

#### Articolul 44

### Cooperarea dintre statele membre

- (1) Autoritățile competente desemnate în conformitate cu articolul 43 cooperează și își oferă reciproc asistență, **în general**, cu scopul:
- (a) de a permite tranzitul pe teritoriul lor pentru a ajuta la respectarea unei decizii de returnare luate de un alt stat membru sau la obținerea documentelor de călătorie;
  - (b) de a furniza asistență logistică [...] sau alte tipuri de asistență materială ori în natură **în legătură cu tranzitul pe teritoriul lor în temeiul literei (a)**;
  - (c) [...] **de a facilita transferul menționat la articolul 8 alineatul (1) litera (b)**;
  - (d) [...] **de a sprijini plecarea unui resortisant al unei țări terțe către statul membru în care acesta are drept de ședere, în conformitate cu articolul 8 alineatul (3)**.

[...]

- (2) *Autoritățile competente desemnate în conformitate cu articolul 43 pot să coopereze și să își ofere reciproc asistență, inclusiv cu scopul:*
- (a) *de a conduce sau a sprijini dialogul politic și schimburile cu autoritățile țărilor terțe în scopul facilitării readmisiei;*
  - (b) *de a contacta autoritățile competente ale țărilor terțe pentru a verifica identitatea resortisanților țărilor terțe și a obține un document de călătorie valabil;*
  - (c) *de a organiza, în numele statului membru solicitant, modalitățile practice de executare a returnării;*

#### *Articolul 45*

#### **Sprijinul acordat de Frontex**

- (1) Statele membre pot solicita ca autoritățile lor competente să fie asistate de experți trimiși sau sprijiniți de Frontex, inclusiv de ofițeri de legătură pentru returnare și alți ofițeri de legătură, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2019/1896.

- (2) Statele membre furnizează Frontex informații relevante cu privire la nevoile planificate de sprijin din partea Frontex în scopul planificării necesare a sprijinului agenției [...] **în conformitate cu** Regulamentul (UE) [...] **2019/1896**.

*Articolul 46*

**Sprijinul pentru returnare și reintegrare**

- (1) Cât mai devreme posibil în procesul de returnare, statele membre [...] **asigură disponibilitatea** [...] consilierii în materie de returnare și reintegrare pentru a oferi, **după caz**, resortisanților țărilor terțe informații și orientări cu privire la opțiunile de returnare și reintegrare, inclusiv programele menționate la alineatul (3). Consilierea în materie de returnare și reintegrare poate fi combinată cu alte tipuri de consiliere în contextul altor proceduri de migrație din statul membru vizat.
- (2) Statele membre [...] **pot furniza** informații privind returnarea și reintegrarea [...] înainte de emiterea deciziei de returnare [...].
- (3) Statele membre [...] **asigură disponibilitatea programelor** [...] de returnare și reintegrare, **sprijinite sau finanțate la nivel național sau la nivelul Uniunii**. Aceste programe [...] **includ** [...] asistență sau stimulente logistice, financiare [...] **sau** alte tipuri de asistență sau de stimulente materiale sau în natură, inclusiv asistență pentru reintegrare în țara de returnare, acordate unui resortisant al unei țări terțe.

- (4) Asistența pentru **returnare și** reintegrare nu este un drept individual și nu constituie o condiție prealabilă pentru procedura de readmisie.
- (5) Asistența furnizată prin intermediul programelor de returnare și reintegrare [...] **poate** reflecta nivelul de cooperare și de conformare al resortisantului țării terțe și se poate reduce în timp. Pentru a stabili tipul și amploarea asistenței pentru returnare și reintegrare [...] se **pot lua** în considerare, după caz, următoarele criterii:
- (a) cooperarea resortisantului țării terțe în cauză în cursul procedurii de returnare și readmisie, astfel cum se prevede la articolul 21;
  - (b) dacă resortisantul țării terțe se întoarce voluntar sau face obiectul îndepărtării;
  - (c) dacă resortisantul țării terțe este resortisant al unei țări terțe menționate în lista din anexa II la Regulamentul (UE) 2018/1806;
  - (d) dacă resortisantul țării terțe a fost condamnat pentru o infracțiune;
  - (e) dacă resortisantul țării terțe are nevoi specifice deoarece este persoană vulnerabilă, minor, minor neînsoțit sau parte a unei familii [...];
  - (f) **criterii suplimentare în temeiul dreptului intern.**
- (6) Asistența menționată la prezentul articol nu se acordă resortisanților țărilor terțe care au beneficiat deja de un alt sprijin sau de același sprijin acordat de un stat membru sau de Uniune. Uniunea, statele membre și Frontex asigură coerența și coordonarea asistenței pentru reintegrare.

## CAPITOLUL IX

### DISPOZIȚII FINALE

#### *Articolul 47*

#### **Situații de urgență**

- (1) În situațiile în care trebuie returnați un număr excepțional de mare de resortisanți ai țărilor terțe, iar acest lucru constituie o povară neprevăzută și dificilă pentru capacitatea centrelor de cazare dintr-un stat membru sau pentru personalul său administrativ ori judiciar, respectivul stat membru poate, atât timp cât durează situația excepțională, să decidă să acorde termene [...] mai lungi decât cele prevăzute la articolul [...] **27 alineatul (1), la articolul 33 alineatul (3) și la articolul 38 alineatul (7)** și să adopte măsuri de urgență cu privire la condițiile de luare în custodie publică care derogă de la cele prevăzute la articolul 34 alineatul (1) și la articolul 35 alineatul (2).
- (2) În situația în care se recurge la astfel de măsuri excepționale, statul membru în cauză informează Comisia fără întârziere. De asemenea, statul respectiv informează Comisia de îndată ce motivele care au dus la punerea în aplicare a măsurilor excepționale încetează să existe.
- (3) Nicio dispoziție a prezentului articol nu poate fi interpretată în sensul de a permite statelor membre să deroge de la obligația generală de a lua toate măsurile adecvate, la nivel general sau particular, pentru a asigura îndeplinirea obligațiilor care le revin în temeiul prezentului regulament.

[...] <sup>34</sup> [...]

---

<sup>34</sup> [...]

[...]

*Articolul 49*

**Procedura comitetului**

- (1) Comisia este asistată de un comitet. Comitetul respectiv este un comitet în sensul Regulamentului (UE) nr. 182/2011.
- (2) În cazul în care se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011. În cazul în care comitetul nu emite un aviz, Comisia nu adoptă proiectul de act de punere în aplicare și se aplică articolul 5 alineatul (4) al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 182/2011.

## Articolul 50

### Raportare

- (1) Până la [...] **cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului regulament**] și ulterior din cinci în cinci ani, Comisia prezintă un raport Parlamentului European și Consiliului cu privire la aplicarea prezentului regulament în statele membre și, dacă este cazul, propune modificări.
- (2) La cererea Comisiei, statele membre îi transmit informațiile necesare, **dacă sunt disponibile**, pentru întocmirea raportului său **în temeiul alineatului (1)** cu cel puțin nouă luni înainte de expirarea termenului menționat. **Atunci când este posibil, Comisia utilizează informațiile puse la dispoziție în temeiul Regulamentului (CE) nr. 862/2007 al Parlamentului European și al Consiliului.**

## Articolul 51

### Abrogare

- (1) Directiva 2008/115/CE se abrogă în privința statelor membre pentru care prezentul regulament este obligatoriu. Directiva 2001/40/CE și Decizia 2004/191/CE a Consiliului se abrogă, cu efect de la publicarea deciziei de punere în aplicare menționate la articolul [...] 7 **alineatul (8)**, în privința statelor membre pentru care prezentul regulament este obligatoriu.
- (2) Trimiterile la directivele abrogate se interpretează ca trimiteri la prezentul regulament și se citește în conformitate cu tabelul de corespondență din anexă.

*Articolul 52*

**Intrarea în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. ***Se aplică de la [doi ani de la data intrării sale în vigoare]. Articolul 4 alineatul (3) literele (a), (b), (d) și (g), articolul 7 alineatul (8), articolul 7 alineatul (9) și articolul 17 se aplică însă de la intrarea în vigoare.***

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Strasbourg,

*Pentru Parlamentul European*

*Președintele*

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

---